

**NVR 4K 4-8-16 CANALI POE**  
**NVR 4K 4-8-16 CHANNELS POE**  
**NVR 4K 4-8-16 CANAUX POE**  
**NVR 4K 4-8-16 KANÄLE POE**

**Sch./Ref. 1098/424P**  
**Sch./Ref. 1098/428P**  
**Sch./Ref. 1098/426P**

ITALIANO



1098/424P



1098/428P



1098/426P

ENGLISH  
FRANÇAIS  
DEUTSCH



1098/424P



1098/428P



1098/426P

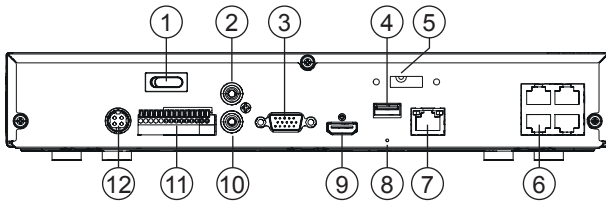
Il pacchetto completo, aggiornato all'ultima versione della documentazione relativa al dispositivo, insieme al software di gestione del dispositivo e agli aggiornamenti firmware, è disponibile scansionando il seguente QR Code.  
*The complete package, updated to the latest version of the device documentation, along with the device management software and firmware updates, is available by scanning the following QR Code.*

Le pack complet, mis à jour selon la dernière version de la documentation de l'appareil, ainsi que le logiciel de gestion du dispositif et les mises à jour du firmware, sont disponibles en scannant le code QR suivant.

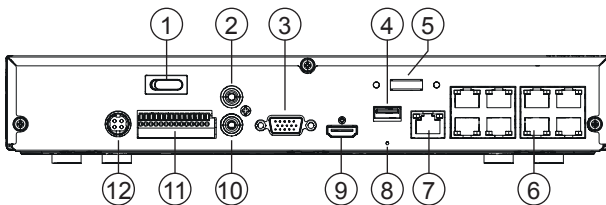
Das vollständige Paket mit der neuesten Version der Gerätedokumentation, der Geräteverwaltungs-Software und den Firmware-Aktualisierungen ist durch Scannen des folgenden QR-Codes erhältlich.

## INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATION

VISTA POSTERIORE / REAR VIEW / VUE ARRIÈRE / RÜCKANSICHT  
NVR Sch./Ref. 1098/424P

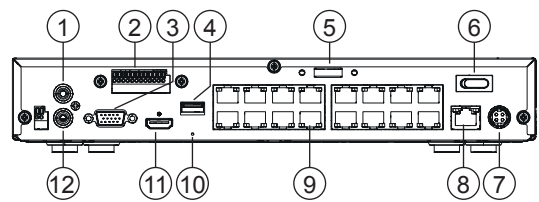


VISTA POSTERIORE / REAR VIEW / VUE ARRIÈRE / RÜCKANSICHT  
NVR Sch./Ref. 1098/428P



- |  |   |
|--|---|
| 1 - Interruttore/i   | 1 - Switches  |
| 2 - Porta Input Audio  | 2 - Port Input Audio  |
| 3 - Porta VGA  | 3 - VGA port  |
| 4 - Porte USB  | 4 - USB ports   |
| 5 - Porta e-SATA   | 5 - Port e-SATA   |
| 6 - Porte PoE per connessioni dirette alle telecamere IP (cavo di rete dritto) | 6 - PoE ports for direct connections to IP cameras (direct network cable) |
| 7 - Porta per connessione di rete (verso: router, switch, switch PoE)          | 7 - Network connection port (to router, switch and PoE switch)            |
| 8 - Pulsante di reset  | 8 - Reset button  |
| 9 - Uscita HDMI  | 9 - HDMI output   |
| 10 - Porta Output Audio  | 10 - Port Output Audio  |
| 11 - Porta per Sensori, Allarmi e RS485  | 11 - Sensor, Allarm & RS485 port  |
| 12 - Plug di alimentazione   | 12 - Power plug   |
- 
- |   |  |
|---|--|
| 1 - Interrupteur(s)   | 1 - Schalter   |
| 2 - Port Input Audio  | 2 - Audioeingang port  |
| 3 - Port VGA  | 3 - VGA-Port   |
| 4 - Ports USB   | 4 - USB-Ports  |
| 5 - Port e-SATA   | 5 - e-SATA port  |
| 6 - Ports PoE pour connexions directes aux caméras IP (câble de réseau droit)   | 6 - PoE-Ports für den direkten Anschluss an die IP-Kameras (gerades Netzkabel) |
| 7 - Port pour connexion de réseau (vers: routeur, commutateur, commutateur PoE) | 7 - Port für Netzwerkverbindung (zu: Router, Switch, PoE-Switch)               |
| 8 - Bouton de reset   | 8 - Reset-Taste  |
| 9 - Sortie HDMI   | 9 - HDMI-Ausgang   |
| 10 - Port Output Audio  | 10 - Audioausgabe port   |
| 11 - Port pour Sensor, Alarm & RS485  | 11 - Sensor, Allarm & RS485 port   |
| 12 - Prise d'alimentation   | 12 - Netzanschluss   |

VISTA POSTERIORE / REAR VIEW / VUE ARRIÈRE / RÜCKANSICHT  
NVR Sch./Ref. 1098/426P



- |  |   |
|--|---|
| 1 - Porta Input Audio  | 1 - Port Input Audio  |
| 2 - Porta per Sensori, Allarmi e RS485   | 2 - Sensor, Allarm & RS485 port   |
| 3 - Porta VGA  | 3 - VGA port  |
| 4 - Porte USB  | 4 - USB ports   |
| 5 - Porta e-SATA   | 5 - Port e-SATA   |
| 6 - Interruttore/i   | 6 - Switches  |
| 7 - Plug di alimentazione  | 7 - Power plug  |
| 8 - Porta per connessione di rete (verso: router, switch, switch PoE)          | 8 - Network connection port (to router, switch and PoE switch)            |
| 9 - Porte PoE per connessioni dirette alle telecamere IP (cavo di rete dritto) | 9 - PoE ports for direct connections to IP cameras (direct network cable) |
| 10 - Pulsante di reset   | 10 - Reset button   |
| 11 - Uscita HDMI   | 11 - HDMI output  |
| 12 - Porta Output Audio  | 12 - Port Output Audio  |
- 
- |   |  |
|---|--|
| 1 - Port Input Audio  | 1 - Audioeingang port  |
| 2 - Port pour Sensor, Alarm & RS485   | 2 - Sensor, Allarm & RS485 port  |
| 3 - Port VGA  | 3 - VGA-Port   |
| 4 - Ports USB   | 4 - USB-Ports  |
| 5 - Port e-SATA   | 5 - e-SATA port  |
| 6 - Interrupteur(s)   | 6 - Schalter   |
| 7 - Prise d'alimentation  | 7 - Netzanschluss  |
| 8 - Port pour connexion de réseau (vers: routeur, commutateur, commutateur PoE) | 8 - Port für Netzwerkverbindung (zu: Router, Switch, PoE-Switch)               |
| 9 - Ports PoE pour connexions directes aux caméras IP (câble de réseau droit)   | 9 - PoE-Ports für den direkten Anschluss an die IP-Kameras (gerades Netzkabel) |
| 10 - Bouton de reset  | 10 - Reset-Taste   |
| 11 - Sortie HDMI  | 11 - HDMI-Ausgang  |
| 12 - Port Output Audio  | 12 - Audioausgabe port   |

Per una rapida messa in servizio del dispositivo utilizzando un monitor con ingresso VGA o HDMI connesso all'NVR, seguire con attenzione le seguenti istruzioni nell'ordine indicato. Prima di procedere all'installazione dell'NVR, assicurarsi che le telecamere IP siano funzionanti e connesse (via cavo o via WiFi) alla stessa rete cui dev'essere connesso l'NVR. Per la messa in rete e la configurazione delle telecamere IP fare riferimento alle istruzioni fornite a corredo delle telecamere.

#### Installazione dell'NVR

- 1) Connettere il mouse alla porta USB (4).
- 2.A) Connettere l'uscita HDMI (9 per 1098/424P-428P) (11 per 1098/426P) o la porta VGA (3) al relativo monitor per la configurazione del dispositivo NVR e delle telecamere IP.
- 2.B) Nel caso non si fosse in possesso di un monitor è possibile configurare il dispositivo tramite il Browser da PC (vedere cap. "VISUALIZZAZIONE DA BROWSER PC").
- 3) Connettere il cavo di rete alla porta (7 per 1098/424P-428P) (8 per 1098/426P).
- 4) Connettere la/e telecamere IP alla/e porte PoE dell'NVR.
- 5) Accendere il dispositivo collegando il cavo di alimentazione all'apposito plug di alimentazione (12 per 1098/424P-428P) (7 per 1098/426P) e posizionando l'interruttore (1 per 1098/424P-428P) (6 per 1098/426P) sulla posizione 1.

*For rapid installation and use, connect the NVR to a monitor with a VGA or HDMI input and carefully follow the instructions below in the given order.*

*Before installing the NVR, make sure the IP cameras are working and connected (via cable or WiFi) to the network that will be used by the NVR. For the IP camera network connection and configuration, see the instructions supplied with the cameras.*

#### Installing the NVR

- 1) Connect the mouse to the USB port (4).
- 2.A) Connect the HDMI output (9 per 1098/424P-428P) (11 per 1098/426P) or the VGA port (3) to the monitor to configure the NVR device and of the IP cameras.
- 2.B) If you do not have a monitor, you can configure the device using the PC Browser (see chap. "VIEWING FROM A PC BROWSER").
- 3) Connect the network cable to the port (7 per 1098/424P-428P) (8 per 1098/426P).
- 4) Connect the IP camera/s to the PoE port/s of the NVR.
- 5) Switch on the device by connecting the power cable to the specific power plug (12 per 1098/424P-428P) (7 per 1098/426P) and positioning the switch (1 per 1098/424P-428P) (6 per 1098/426P) on position 1.

Pour une mise en service rapide du dispositif en utilisant un écran avec entrée VGA ou HDMI connectée au NVR, suivre scrupuleusement les instructions qui suivent dans l'ordre indiqué. Avant de procéder à l'installation du NVR, s'assurer que les caméras IP fonctionnent et qu'elles sont connectées (via câble ou via WiFi) au réseau auquel le NVR doit être connecté. Pour la mise en réseau et la configuration des caméras IP, faire référence aux instructions fournies avec les caméras.

#### Installation du NVR

- 1) Connecter la souris au port USB (4).
- 2.A) Connecter la sortie HDMI (9 per 1098/424P-428P) (11 per 1098/426P) ou le port VGA (3) à l'écran correspondant pour la configuration du dispositif NVR et des caméras IP.
- 2.B) En cas d'absence d'un moniteur, il est possible de configurer le dispositif à travers le navigateur PC (voir le chapitre « VISUALISATION DEPUIS LE NAVIGATEUR PC »).
- 3) Connecter le câble de réseau au port (7 per 1098/424P-428P) (8 per 1098/426P).
- 4) Connecter la/les caméra/s IP au/aux port/s PoE de NVR.
- 5) Allumer le dispositif en connectant le câble d'alimentation à la prise d'alimentation appropriée (12 per 1098/424P-428P) (7 per 1098/426P) et en réglant l'interrupteur (1 per 1098/424P-428P) (6 per 1098/426P) sur la position 1.

*Für eine schnelle Inbetriebnahme des Geräts unter Verwendung eines Monitors mit an den NVR angeschlossenem VGA- oder HDMI-Eingang müssen die folgenden Anweisungen in der angegebenen Reihenfolge aufmerksam befolgt werden. Stellen Sie vor der Installation des NVR sicher, dass die IP-Kameras funktionsfähig sind und (per Kabel oder über WiFi) an dasselbe Netz angeschlossen sind, an das der NVR angeschlossen werden muss. Für die Netzwerkanbindung und die Konfiguration der IP-Kameras wird auf die im Lieferumfang der Kameras enthaltenen Anleitungen verwiesen.*

#### Installation des NVR

- 1) Schließen Sie die Maus an den USB-Port (4) an.
- 2.A) Schließen Sie den HDMI-Ausgang (9 per 1098/424P-428P) (11 per 1098/426P) oder den VGA-Port (3) an den jeweiligen Monitor für die Konfiguration des NVR-Geräts und der IP-Kameras an.
- 2.B) Wenn Sie keinen Monitor haben, können Sie das Gerät über den PC-Browser konfigurieren (siehe Kapitel „ANZEIGE ÜBER PC- BROWSER“).
- 3) Schließen Sie das Netzkabel an den Port (7 per 1098/424P-428P) (8 per 1098/426P) an.
- 4) Verbinden Sie die IP-Kamera(s) mit dem/den PoE-Port(s) des NVR.
- 5) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie das Netzkabel mit dem Netzstecker (12 per 1098/424P-428P) (7 per 1098/426P) verbinden und den Schalter (1 per 1098/424P-428P) (6 per 1098/426P) auf Position 1 stellen.

## AVVERTENZE / WARNINGS / AVERTISSEMENTS / WICHTIGE HINWEISE

### Alimentazione / Electricity / Alimentation / Stromversorgung

Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione. È opportuno prevedere a monte degli apparecchi un idoneo interruttore di sezionamento e di protezione. In caso di guasto e/o cattivo funzionamento togliere l'alimentazione tramite l'interruttore generale. Utilizzare unicamente l'alimentatore fornito a corredo del prodotto quando presente. Spegnerne il dispositivo prima di togliere alimentazione. Questa operazione non deve essere effettuata quando l'NVR sta registrando, riproducendo o dal menu di configurazione. Interrompere registrazioni e riproduzione prima di scollegare il dispositivo, per evitare danneggiamenti all'hard disk.

*Before connecting to electrical outlet, verify the electrical specifications of the device are suitable for the available power source. We suggest to connect the device to electrical outlet via a switch disconnecter. In case of malfunctioning, disconnect electrical power from the general switch. Use only the provided power supply when present.*

*Switch off the device before disconnecting the power supply. This operation must not be carried out when the NVR is recording, playing back from the configuration menu. Switch off the recordings and play backs before disconnecting the device, to avoid damaging the hard disk.*

Avant de brancher l'appareil au secteur d'alimentation, s'assurer que les données nominales correspondent à celles du secteur d'alimentation. Il est recommandé de prévoir l'installation en amont des appareils d'un interrupteur de coupure et de protection. En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, couper l'alimentation à l'aide de l'interrupteur général. Utiliser exclusivement l'alimentateur fourni avec le produit en cas de présence.

Éteindre le dispositif avant de couper l'alimentation. Cette opération ne doit pas être effectuée lorsque le NVR est en cours d'enregistrement, de lecture ou depuis le menu de configuration. Arrêter l'enregistrement et la lecture avant de déconnecter l'appareil pour éviter d'endommager le disque dur.

*Überprüfen Sie die Angaben auf dem Typenschild des Geräts auf Übereinstimmung mit den Anschlussdaten des Stromnetzes, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Dem Gerät sollte ein geeigneter Trenn- und Schutzschalter vorgeschaltet werden. Schalten Sie bei einem Defekt und/oder Funktionsproblemen die Stromversorgung über den Hauptschalter ab. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil wenn vorhanden.*

*Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Stromversorgung unterbrechen. Dieser Vorgang darf nicht durchgeführt werden, wenn der NVR aufnimmt, abspielt oder aus dem Konfigurationsmenü. Beenden Sie die Aufnahme und Wiedergabe, bevor Sie das Gerät trennen, um Schäden an der Festplatte zu vermeiden.*

### Precauzioni per la sicurezza / Safety precautions / Recommandations de sécurité / Sicherheitshinweise

Per prevenire il rischio di incendio e folgorazione, evitare di esporre il dispositivo all'umidità e di introdurre al suo interno qualsiasi oggetto solido o liquido. Se ciò dovesse avvenire, scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione e farlo controllare da personale qualificato. In nessun caso il dispositivo deve essere aperto. Per qualsiasi intervento di riparazione rivolgersi a personale qualificato oppure contattare il centro assistenza tecnico autorizzato ([www.urmet.com](http://www.urmet.com) >> Centri Assistenza Tecnica).

Conservare il dispositivo lontano dalla portata dei bambini, per evitare danni accidentali.

Non toccare questa apparecchiatura con le mani bagnate per evitare scosse elettriche o danni meccanici.

Se l'apparecchiatura dovesse cadere o il contenitore esterno dovesse risultare danneggiato, cessarne l'utilizzo. Se si continuasse ad utilizzarla in queste condizioni, si potrebbe verificare una scossa elettrica. In questo caso contattare il rivenditore o l'installatore autorizzato.

*Keep the device away from dampness to prevent the risk of fire or electrocution. Do not introduce any material (solid or liquid) inside it. If this should accidentally occur, disconnect the device from the mains outlet and have it inspected by qualified personnel. Never open the device. In all cases, contact qualified personnel or an authorised service centre for repairs ([www.urmet.com](http://www.urmet.com) >> Technical Support Centres). Keep the device away from children, to avoid accidental damage.*

*Do not touch the device with wet hands to prevent electric shock or mechanical damage.*

*Stop using the device if it falls or if the external casing is damaged. Continuing to use the device in these conditions could cause electric shock. Contact the retailer or authorised installer.*

Pour prévenir les risques d'incendie et d'électrocution, éviter d'exposer le dispositif à l'humidité ainsi que d'introduire tout objet solide et tout liquide à l'intérieur du dispositif. Si tel devait être le cas, débrancher l'appareil du secteur d'alimentation et le faire contrôler par un personnel qualifié. En aucun cas, le dispositif ne doit être ouvert. Pour toute intervention de réparation, faire appel à un personnel qualifié ou contacter le centre d'assistance technique agréé ([www.urmet.com](http://www.urmet.com) >> Centres d'assistance technique).

Conservier le dispositif loin des enfants pour prévenir tout risque de dommage accidentel.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées pour éviter les risques de décharge électrique et de dommages mécaniques.

En cas de chute de l'appareil ou en cas de dommages de l'enveloppe externe, en interrompre l'utilisation. Ne pas en interrompre l'utilisation dans de telles conditions expose à des risques de décharge électrique. Dans le cas où cela se produirait, contacter le revendeur ou l'installateur agréé.

*Vermeiden Sie es, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen, um Stromschlägen vorzubeugen und lassen Sie keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Geräterinnere gelangen. Sollte dies der Fall sein, das Gerät vom Stromnetz trennen und von einem Fachmann kontrollieren lassen. Das Gerät darf auf keinen Fall geöffnet werden. Wenden Sie sich im Reparaturfall an einen ausgebildeten Fachmann oder wenden Sie sich an das autorisierte technische Kundendienstzentrum ([www.urmet.com](http://www.urmet.com)>>Technische Kundendienstzentren). Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf, um versehentliche Schäden zu vermeiden.*

*Um Stromschläge und mechanische Beschädigungen zu vermeiden, das Gerät nicht mit nassen Händen berühren.*

*Sollte das Gerät herunterfallen oder das Außengehäuse Beschädigungen aufweisen, ist das Gerät außer Betrieb zu nehmen. Bei einer Weiterverwendung in diesem Zustand kann es zu Stromschlägen kommen. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler oder einen autorisierten Installateur.*

## Precauzioni per l'installazione / Installation precautions / Recommendations d'installation / Installationshinweise

Per evitare il surriscaldamento del dispositivo, sistemarlo in una posizione che permetta il flusso dell'aria attraverso le fessure nel contenitore. Assicurarsi di lasciare uno spazio libero di almeno 5 cm quando viene installato all'interno di un rack. Per lo stesso motivo, non installare vicino a fonti di calore, come radiatori o condotti di aria calda.

Tenere lontano dalla luce solare diretta. Non installare in aree eccessivamente soggette a polvere, vibrazioni meccaniche o colpi.

Non posizionare il dispositivo su superfici instabili (ad es., tavoli traballanti o inclinati). In caso contrario potrebbe cadere con conseguenti danneggiamenti o guasti meccanici.

Evitare getti d'acqua sul dispositivo, per evitare rischi di incendio, scosse elettriche o danni meccanici.

Non appoggiare sopra il dispositivo oggetti pesanti o che generano calore: questo potrebbe danneggiare il contenitore esterno e/o aumentare la temperatura interna, causando danneggiamenti.

Non coprire l'apparecchiatura con un panno quando sta funzionando, per evitare deformazioni del contenitore esterno e surriscaldamento delle parti interne con conseguente possibilità di incendio, scosse elettriche o guasto meccanico. Non avvicinare magneti od oggetti magnetizzati al dispositivo in quanto ciò potrebbe causare anomalie di funzionamento. Non usare questa apparecchiatura in ambienti con presenza di fumo, vapore, umidità, polvere o vibrazioni intense.

Non mettere in funzione il dispositivo immediatamente dopo il trasporto da un luogo freddo ad un luogo caldo e viceversa. Attendere mediamente tre ore: questo intervallo di tempo è necessario al dispositivo per adattarsi al nuovo ambiente (temperatura, umidità, ecc.).

*To prevent the device from overheating, place it in a position that allows a flow of air through the vents in the casing. Leave a space of at least 5 cm when installing in a rack. For the same reason, do not install near heat sources such as radiators or hot air ducts.*

*Keep the device away from direct sunlight. Do not install in areas subject to excessive dust, mechanical vibration or shock.*

*Do not place the device on an unstable surface, such as an unsteady or sloping table, as the device could fall, causing damage or mechanical failure.*

*Do not spray water on the device, to avoid risk of fire, electric shock or mechanical damage.*

*Do not place heavy or heat-generating objects on top of the device: this could damage the casing and/or increase the internal temperature, leading to damage.*

*Do not cover the device with a cloth while it is running to prevent deforming the external casing and overheating the internal parts, causing risk of fire, electrocution and mechanical failure. Keep magnets and magnetised objects away from the device to avoid malfunction. Do not use the device in the presence of smoke, vapour, humidity, dust or intense vibrations.*

*Do not operate the device immediately after moving it from a cold place to a warm place or vice versa. Wait for around three hours: this will allow the device to adapt to the new ambient (temperature, humidity, etc.).*

Pour éviter la surchauffe du dispositif, le placer dans une position permettant le passage de l'air à travers les fentes de l'enveloppe extérieure. Veiller à maintenir un espace libre d'au moins 5 cm quand l'appareil est installé dans un rack. Pour la même raison, ne pas installer l'appareil près de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des conduits d'air chaud.

Ne pas exposer à la lumière directe du soleil. Ne pas installer à un endroit excessivement exposé à la poussière, aux vibrations mécaniques ou aux chocs.

Ne pas placer le dispositif sur une surface qui ne garantirait pas la stabilité nécessaire (table instable ou plan incliné par exemple). Sur une telle surface, le dispositif pourrait tomber et causer des blessures ou des dommages mécaniques.

Éviter les jets d'eau sur le dispositif pour prévenir les risques d'incendie, les décharges électriques et les dommages mécaniques.

Ne pas poser d'objets lourds ni d'appareils produisant de la chaleur sur le dispositif : cela pourrait endommager l'enveloppe extérieure et/ou augmenter la température interne et causer des dommages.

Ne pas couvrir l'appareil d'un chiffon alors qu'il est en marche pour prévenir les déformations de l'enveloppe extérieure et la surchauffe des parties internes exposant à des risques d'incendie, de décharges électriques et de panne mécanique. Ne pas approcher d'aimants ni d'objets magnétisés pour ne pas risquer de compromettre le bon fonctionnement.

Ne pas utiliser le dispositif dans un environnement en présence de fumée, de vapeur, d'humidité, de poussière et/ou de vibrations intenses.

Ne pas mettre en marche le dispositif aussitôt après l'avoir déplacé d'un endroit chaud et inversement. Attendre environ trois heures : cette durée est nécessaire pour que l'appareil puisse s'adapter au nouvel environnement (température, humidité, etc.).

*Um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden, dieses so aufstellen, dass Luft durch die Lüftungsschlitze im Gehäuse strömen kann. Vergewissern Sie sich, einen Freiraum von mindestens 5 cm vorzusehen, wenn es in einem Baugruppenträger montiert wird. Aus dem gleichen Grund das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Warmluftleitungen installieren.*

*Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Nicht in übermäßig Staub, mechanischen Erschütterungen oder Stößen ausgesetzten Bereichen installieren.*

*Das Gerät nicht auf instabilen Flächen (z.B. wackelnden oder geneigten Tischen) abstellen. Andernfalls könnte es herunterfallen und dadurch Verletzungen verursachen oder mechanische Defekte davontragen.*

*Wasserstrahlen auf das Gerät vermeiden, um Brandgefahr, elektrische Schläge oder mechanische Schäden zu vermeiden.*

*Keine schweren oder Wärme erzeugenden Gegenstände auf dem Gerät abstellen: Dies könnte das Außengehäuse beschädigen bzw. die Innentemperatur erhöhen und so Beschädigungen verursachen.*

*Das Gerät während des Betriebs nicht mit einem Tuch abdecken, um Verformungen des Außengehäuses und eine Überhitzung der innenliegenden Bauteile mit daraus folgender Brandgefahr, Gefahr von Stromschlägen oder mechanischen Defekten zu vermeiden. Keine Magneten oder magnetisierte Gegenstände in die Nähe des Geräts bringen, da dies Funktionsstörungen verursachen könnte. Das Gerät nicht in Umgebungen mit Rauch, Dampf, Feuchtigkeit, Staub oder starken Vibrationen verwenden.*

*Das Gerät nicht unmittelbar nach dem Transport von einem kühlen an einen warmen Ort oder umgekehrt in Betrieb nehmen. Im Durchschnitt sind drei Stunden abzuwarten: Dieser Zeitraum ist erforderlich, damit sich das Gerät an die neue Umgebung anpassen kann (Temperatur, Feuchtigkeit, etc.).*

## Precauzioni d'uso / Usage precautions / Précautions d'utilisation / Warnhinweise

Assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio dopo averlo tolto dall'imballo. Controllare che la temperatura d'esercizio sia nei limiti indicati e che l'ambiente non sia particolarmente umido.

*Check the device is not damaged after removing the packaging. Check the working environment is not too humid and the temperature is within the indicated range.*

S'assurer que l'appareil est en parfait état après l'avoir sorti de son emballage. S'assurer que la température de fonctionnement est dans les limites indiquées et que l'environnement n'est pas excessivement humide.

*Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf etwaige Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass die Betriebstemperatur im angegebenen Bereich liegt und keine zu hohe Luftfeuchtigkeit in der Betriebsumgebung herrscht.*

## Pulizia del dispositivo / Device cleaning / Nettoyage du dispositif / Reinigung des Geräts

Usare un panno asciutto e strofinare leggermente per eliminare polvere e eventuale sporcizia. Nel caso in cui la sporcizia non fosse eliminabile con un panno asciutto, compiere l'operazione con un panno inumidito con detergente neutro. Non usare prodotti spray per la pulizia dell'apparecchio. Non usare liquidi volatili come benzina, alcool, solventi ecc. o panni trattati chimicamente per pulire il dispositivo, al fine di evitare deformazioni, deterioramenti o graffi della finitura della vernice. Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

*Use a dry cloth to remove dust and dirt from the device. If dirt cannot be removed with a dry cloth, use a humid cloth and a neutral cleanser. Do not use spray cleanser for device cleaning. Do not use volatile liquids such as gasoline, alcohol, solvents etc. or chemical treated cloth to clean the device to prevent deformations, damages or scars on the finishing paint. Disconnect the device from the electrical outlet before cleaning.*

Utiliser un chiffon sec et frotter légèrement pour éliminer poussières et saletés. Dans le cas où un chiffon ne suffirait pas pour éliminer les saletés, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent neutre. Pour le nettoyage de l'appareil, ne pas utiliser de produit en spray. Ne pas utiliser de liquides volatils tels que l'essence, l'alcool, les solvants, etc. ni de chiffons traités chimiquement pour nettoyer le dispositif pour éviter tout déformation, détérioration ou rayures de la finition de la peinture. Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, veiller à débrancher l'appareil du secteur d'alimentation électrique.

*Reiben Sie das Gerät leicht mit einem trockenen Tuch ab, um Staub und Schmutz zu entfernen. Sollte sich der Schmutz nicht mit einem trockenen Tuch entfernen lassen, Gerät mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel reinigen. Keine Reinigungssprays verwenden. Verwenden Sie keine flüchtigen Reinigungsmittel wie z.B. Benzin, Alkohol, Lösungsmittel u. ä. oder chemisch behandelte Tücher zur Reinigung des Gerätes, um Verformungen, Beschädigungen oder ein Verkratzen der Gehäuseoberfläche zu vermeiden. Trennen Sie das Gerät vom Stromversorgungsnetz, bevor Sie es reinigen oder warten.*

## Hard Disk / Hard Disk / Disque dur / Festplatte

L'hard disk installato in questo dispositivo è sensibile agli urti, alle variazioni di temperatura e alle vibrazioni. Se queste precauzioni non vengono rispettate, potrebbe comprometersi il corretto funzionamento del dispositivo e potrebbe verificarsi la perdita di dati memorizzati nell'hard disk.

Se sono necessarie riparazioni, si suggerisce di effettuare un backup di tutti i dati importanti prima di portare il dispositivo al centro di assistenza. URMET S.p.A. non è responsabile per la perdita dei dati memorizzati.

L'aggiunta di un hard disk deve essere effettuata da personale tecnico qualificato o contattando il centro di assistenza tecnica.

*The hard disk installed in this device is sensitive to shock, temperature changes and vibrations. Failure to adopt suitable precautions could compromise the proper functioning of the device and cause loss of data from the hard disk.*

*If repairs are required, it is advisable to backup all important data before taking the device to the service centre. Urm et S.p.A. is not liable for the loss of stored data.*

*Hard disks must be installed by qualified technical personnel or by contacting the technical support centre.*

Le disque dur installé sur ce dispositif est sensible aux chocs, aux variations de température et aux vibrations. Le non-respect de ces précautions peut compromettre le bon fonctionnement du dispositif et peut causer la perte de données mémorisées sur le disque dur.

Dans le cas où des réparations seraient nécessaires, il est recommandé d'effectuer un backup de toutes les données avant de remettre le dispositif au centre d'assistance. URMET S.p.A. ne saurait être tenu pour responsable de la perte de données mémorisées.

L'ajout d'un disque doit être confié à un personnel technique qualifié ou au centre d'assistance technique.

*Die in diesem Gerät installierte Festplatte reagiert empfindlich auf Stöße, Temperaturschwankungen und Erschütterungen. Werden diese Vorsichtshinweise nicht beachtet, könnte die korrekte Funktionsweise des Geräts beeinträchtigt werden und es könnte zum Verlust von auf der Festplatte gespeicherten Daten kommen.*

*Sollten Reparaturen erforderlich sein, wird empfohlen, einen Backup aller wichtigen Daten zu erstellen, bevor das Gerät dem Kundendienst übergeben wird. URMET S.p.A. haftet nicht für den Verlust gespeicherter Daten.*

*Das Hinzufügen einer Festplatte muss durch technisches Fachpersonal oder nach Absprache mit dem technischen Kundendienstzentrum erfolgen.*

## Registrazione immagini / Video recording / Enregistrements des images / Bildaufzeichnung

Questo dispositivo è stato progettato per registrare immagini, non come sistema di antifurto. URMET S.p.A. non può ritenersi responsabile per perdite o danni in seguito a furti subiti dall'utente.

Effettuare una registrazione di prova prima di utilizzare il dispositivo, per assicurarsi che funzioni correttamente. URMET S.p.A. non può essere ritenuta responsabile della perdita di dati memorizzati in seguito a perdite o danneggiamenti causati dal mancato rispetto delle norme di installazione, utilizzo, uso improprio o mal funzionamento del dispositivo. Questo dispositivo contiene componenti elettronici di precisione. Proteggere il dispositivo dagli urti per assicurare una corretta registrazione delle immagini.

*This device was designed to record images. It is not a burglar alarm. URMET SpA cannot be held liable for loss or damage due to theft suffered by the user.*

*Make a test recording before using the device to ensure that it is working properly. URMET SpA is not liable for loss of stored data due to loss or damage caused by failure to follow the instructions for installation and use, improper use or malfunctioning of the device. This device contains precision electronic components. Protect the device from shocks to ensure proper image recording.*

Le dispositif est conçu pour enregistrer des images et non pas comme système antivol. URMET S.p.A. ne saurait être tenu pour responsable de quelque préjudice ou dommage que ce soit subi par l'utilisateur en cas de vol.

Avant d'utiliser l'appareil, effectuer quelques essais d'enregistrement pour s'assurer du bon fonctionnement. URMET S.p.A. ne saurait être tenu pour responsable de la perte de données mémorisées en cas de pertes ou de dommages causés par le non-respect des normes d'installation et d'utilisation, par une utilisation improprie ou un fonctionnement anormal du dispositif. Le dispositif contient des composants électroniques de précision. Veiller à protéger le dispositif des chocs pour garantir le bon enregistrement des images.

*Dieses Gerät wurde für das Aufzeichnen von Bildern konzipiert und nicht als Einbruchmeldezentrale. URMET S.p.A. kann nicht für Verluste oder Schäden im Anschluss an Diebstähle zu Lasten des Kunden haftbar gemacht werden.*

*Führen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts eine Probeaufzeichnung durch, um zu überprüfen, ob es korrekt funktioniert. URMET S.p.A. kann nicht für den Verlust gespeicherter Daten im Anschluss an Verluste oder Beschädigungen durch mangelnde Beachtung der Vorgaben für Installation und Gebrauch, unsachgemäße Verwendung oder Funktionsstörungen des Geräts haftbar gemacht werden. Dieses Gerät enthält elektronische Präzisionsbauteile. Schützen Sie das Gerät vor Stößen, um eine korrekte Bildaufzeichnung zu gewährleisten.*

## Privacy e Copyright / Privacy and Copyright / Confidentialité et Copyright / Datenschutz und Copyright

L'NVR è un dispositivo per sistemi TVCC. La registrazione delle immagini è subordinata alle leggi vigenti nel paese di utilizzo. È inoltre vietata la registrazione di immagini protette da Copyright. Gli utenti del prodotto sono responsabili per il controllo e il rispetto di tutte le norme e gli statuti locali relativi al monitoraggio e alla registrazione di segnali video. Il produttore NON potrà essere ritenuto responsabile per un utilizzo di questo prodotto che non sia in conformità con le norme in vigore.

*L'NVR is designed for surveillance systems. Video recording is subject to the laws applicable to the Country where used. It is forbidden to record images with Copyright. The User is responsible to check and respect all local laws and norms for video signal recording. The manufacturer is NOT in any way liable for any usage of the product which might result not compliant to the relevant norms.*

L'NVR est un dispositif pour systèmes TVCC. L'enregistrement des images est soumis en lois en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé. Il est interdit d'enregistrement des images protégées par un Copyright. Les utilisateurs de l'appareil sont responsables du contrôle et du respect de toutes les normes et autres réglementations locales relatives au monitoring et à l'enregistrement de signaux vidéo. Le fabricant NE SAURAIT être tenu pour responsable de toute utilisation de l'appareil qui enfreindrait les normes et réglementations en vigueur.

Die NVR ist ein Gerät, das für den Einsatz in Videoüberwachungsanlagen bestimmt ist. Bildaufnahmen unterliegen den geltenden gesetzlichen Datenschutzbestimmungen des jeweiligen Betreiberlandes. Bildaufnahmen urheberrechtlich geschützter Werke sind untersagt. Für die Kontrolle und Einhaltung der örtlich für die Videoüberwachung und Aufzeichnung von Videosignalen geltenden Datenschutzbestimmungen ist der Betreiber des Geräts verantwortlich. Der Hersteller übernimmt KEINE Haftung für die widerrechtliche Verwendung des Geräts.

## Configurazione di rete / Network configuration / Configuration de réseau / Netzwerkkonfiguration

Per default, l'indirizzo IP dell'NVR è assegnato mediante DHCP.

Nel caso si volesse assegnare un indirizzo statico all'NVR, assegnare un indirizzo IP che non sia già stato attribuito ad altri dispositivi, al fine di evitare conflitti di rete.

Dopo aver assegnato un indirizzo appropriato all'NVR, può essere effettuato il collegamento alla rete.

*The factory default IP address for the NVR is assigned via DHCP.*

*If you want to assign a static address to the NVR, assign an IP address that was not attributed to other devices, to avoid relay conflict.*

*Once the NVR had been assigned a suitable address, it can be connected to the network.*

Par défaut, l'adresse IP du NVR est attribuée via DHCP.

En cas d'attribution d'une adresse statique au NVR, choisir une adresse IP qui n'ait pas déjà été attribuée à d'autres appareils, afin d'éviter les conflits réseau.

Après avoir attribué une adresse appropriée au NVR, la connexion au réseau peut être effectuée.

*Standardmäßig wird die IP-Adresse des NVR über DHCP vergeben.*

*Wenn Sie dem NVR eine statische Adresse zuweisen möchten, weisen Sie eine IP-Adresse zu, die nicht bereits anderen Geräten zugewiesen wurde, um Netzwerkkonflikte zu vermeiden.*

*Nachdem eine geeignete Adresse an den NVR vergeben wurde, kann der Netzwerkanschluss erfolgen.*

## Connessioni di rete / Network connections / Connexions de réseau / Netzwerkverbindungen

Quando si effettua una connessione con un PC remoto (mediante Software Client o Browser) occorre tenere in considerazione che a qualunque canale video utilizzato sul PC corrisponde una connessione di tipo "unicast" (TCP, RTP, UDP).

*When connecting a remote PC (using client software or a browser), bear in mind that all video channels used by the PC correspond to a "unicast" type connection (TCP, RTP, UDP).*

Pour effectuer une connexion avec un PC à distance (via Logiciel Client ou navigateur), il est nécessaire de tenir compte qu'à tout canal vidéo utilisé sur le PC correspond une connexion de type «unicast» (TCP, RTP et UDP).

Bei Herstellung einer Verbindung über Fernrechner (mittels Client-Software oder Browser) ist zu beachten, dass allen auf dem PC verwendeten Videokanälen eine Verbindung des Typs „Unicast“ (TCP, RTP, UDP) entspricht.

## PULSANTE DI RESET / RESET BUTTON / BOUTON DE REMISE À ZÉRO / RESET-TASTE

I dispositivi sono provvisti di un pulsante di reset (8 per 1098/424P-428P) (10 per 1098/426P) situato nella parte posteriore. Se premuto per 7 secondi, il dispositivo si resetta e la password viene resettata. Se premuto per 10 secondi, verrà eseguito il ripristino alle impostazioni di fabbrica.

*The devices are equipped with a reset button (8 per 1098/424P-428P) (10 per 1098/426P) on the rear. If pressed for 7 seconds, the device resets and the password is reset. If pressed for 10 seconds, the default settings are restored.*

Les dispositifs sont équipés d'un bouton de réinitialisation (reset) (8 per 1098/424P-428P) (10 per 1098/426P) situé à l'arrière. Avec une pression de 7 secondes, le dispositif ainsi que le mot de passe sont réinitialisés. Avec une pression de 10 secondes, les paramètres d'usine seront réinitialisés.

*Die Geräte sind mit einer Reset-Taste (8 per 1098/424P-428P) (10 per 1098/426P) auf der Rückseite ausgestattet. Wenn Sie diese Taste 7 Sekunden lang drücken, wird das Gerät zurückgesetzt und das Passwort wird zurückgesetzt. Wenn diese Taste 10 Sekunden lang gedrückt wird, wird ein Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen durchgeführt.*

## PRIMO ACCESSO AL NVR TRAMITE MONITOR / FIRST ACCESS TO NVR USING MONITOR / PREMIER ACCÈS AU NVR DEPUIS LE MONITEUR / ERSTER ZUGRIFF AUF NVR ÜBER DEN MONITOR

1) Alla prima accensione dell'NVR, è necessario impostare immediatamente la password per salvaguardare la propria privacy. Muovere il cursore verso il basso per visualizzare la barra dei comandi inferiore e premere sul pulsante SETUP.

*The first time you switch on the NVR, you must immediately set the password in order to protect your privacy. Move the cursor downwards to display the bottom control bar and press the SETUP button.*

Au premier allumage du NVR, il est nécessaire de régler immédiatement le mot de passe pour garantir la protection des données personnelles. Déplacer le curseur vers le bas pour visualiser la barre des commandes inférieure et appuyer sur le bouton SETUP.

*Beim erstmaligen Einschalten des NVR müssen Sie das Passwort sofort festlegen, um Ihre Privatsphäre zu schützen. Bewegen Sie den Cursor nach unten, um die untere Befehlsleiste anzuzeigen, und drücken Sie die SETUP-Taste.*



Viene visualizzata la seguente schermata in cui è necessario configurare i seguenti parametri:

- **Language (Lingua):** scegliere la lingua per l'OSD
- **Device ID (ID Dispositivo):** inserire l'ID del dispositivo tra le parentesi. ID di default: 000000.
- **New Admin Name (Nome Utente):** inserire il proprio nome amministratore.
- **Password Strength (Sicurezza password):** indica il livello di sicurezza della password modificata.
- **New Admin Password (Nuova Password):** inserire la propria password. La password deve essere una combinazione di almeno 8 caratteri secondo le regole riportate nel tooltip.
- **Confirm Password (Conferma Password):** inserire nuovamente la propria password.
- **Unlock Pattern Enable (Pattern di sblocco):** Abilitando questa funzione, premere il tasto 'Draw' (Disegna) per tracciare un segno di sblocco necessario per accedere al sistema. Ogni volta che si effettuerà l'accesso al sistema NVR, sarà richiesto di tracciare il segno impostato per il login.
- **Camera Activation Password (Password di Attivazione della Telecamera):** definisce la password che verrà utilizzata dall'NVR per inizializzare o collegare le telecamere con protocollo privato.

Selezionando l'opzione "Same as recorder's password", la password impostata sul NVR verrà automaticamente applicata anche alle telecamere collegate.

The following screen is displayed where you can configure the following parameters:

- **Language:** choose the language for the OSD.
- **Device ID:** enter the device ID in brackets. Default ID: 000000.
- **New Admin Name (Username):** enter your administrator name.
- **Password Strength:** indicates the security level of the changed password.
- **New Admin Password:** enter your password. The password must be a combination of at least 8 characters according to the rules outlined in the tooltip.
- **Confirm Password:** enter your password once more.
- **Enable Unlock Pattern:** Enabling this function, press the 'Draw' key to trace an unlock sign necessary to access the system. Each time you access the NVR system, you will be requested to trace the sign set for login.
- **Camera Activation Password:** defines the password which will be used by the NVR to initialize or connect the cameras with private protocol.

Selecting the "Same as recorder's password" option, the password set on the NVR will also be automatically applied to the connected cameras.

La page-écran suivante où il est nécessaire de configurer les paramètres suivants s'affiche :

- **Language (Langue) :** choisir la langue pour l'OSD
- **Device ID (ID Dispositif) :** saisir l'ID du dispositif entre parenthèses. ID par défaut : 000000.
- **New Admin Name (Nom Utilisateur) :** saisir son propre nom administrateur.
- **Password Strength (Sécurité mot de passe) :** indique le niveau de sécurité du mot de passe modifié.
- **New Admin Password (Nouveau mot de passe) :** saisir son propre mot de passe. Le mot de passe doit être une combinaison d'au moins 8 caractères selon les règles indiquées dans l'infobulle.
- **Confirm Password (Confirmer mot de passe) :** saisir à nouveau son propre mot de passe.
- **Unlock Pattern Enable (schéma de déblocage) :** en activant cette fonction, appuyer sur le bouton « Draw » (dessiner) pour tracer un signe de déverrouillage requis pour accéder au système. À chaque accès au système NVR, il sera demandé de tracer le signe configuré pour la connexion.
- **Camera Activation Password (Mot de passe d'activation de la caméra) :** définit le mot de passe qui sera utilisé par le NVR pour initialiser ou connecter les caméras avec un protocole privé.

La sélection de l'option "Same as recorder's password" (mot de passe identique à celui de l'enregistreur) appliquera automatiquement le mot de passe défini sur le NVR aux caméras connectées.

Es erscheint der folgende Bildschirm, auf welchem die folgenden Parameter konfiguriert werden müssen:

- **Language (Sprache):** Sprache für OSD wählen
- **Device ID (Geräte-ID):** Geben Sie die Geräte-ID in die Klammern ein. Standard-ID: 000000.
- **New Admin Name (Benutzername):** Geben Sie Ihren Administratortnamen ein.
- **Password Strength (Sicherheit des Passwortes):** zeigt die Sicherheitsstufe des geänderten Passworts an.
- **New Admin Password (Neues Passwort):** Geben Sie Ihr Passwort ein. Das Passwort muss eine Kombination aus mindestens 8 Zeichen sein, entsprechend den Regeln im Tooltip.
- **Password (Passwort bestätigen):** Geben Sie Ihr Passwort nochmals ein.
- **Unlock Pattern Enable (Entsperrmuster aktivieren):** Wenn Sie diese Funktion aktivieren, drücken Sie die Taste „ Draw“ (Zeichnen), um ein Entriegelungszeichen zu zeichnen, das für den Zugriff auf das System erforderlich ist. Jedes Mal, wenn Sie sich am NVR-System anmelden, werden Sie aufgefordert, das für die Anmeldung eingestellte Zeichen anzugeben.
- **Camera Activation Password (Kamera-Aktivierungspasswort):** definiert das Passwort, das vom NVR verwendet wird, um Kameras mit privatem Protokoll zu initialisieren oder zu verbinden.

Wenn Sie die Option „ Same as recorder's password“ auswählen, wird das am NVR festgelegte Passwort automatisch auch auf die angeschlossenen Kameras angewendet.

- 2) Fare clic su Apply (Applica) per confermare le impostazioni e passare all'interfaccia di login. Inserire username e password per accedere al sistema NVR.

Se la password viene dimenticata e non sono state configurate o non si ricordano altre modalità di recupero (come le domande di sicurezza o il certificato di autorizzazione), è possibile reimpostarla utilizzando la procedura di reset tramite il pulsante presente sull'NVR.

Inoltre, se l'opzione Super Code non è stata disattivata, è possibile richiedere il reset della password al proprio rivenditore o centro assistenza, fornendo i dati richiesti.

Click on Apply to confirm the settings and pass to the login interface. Enter the username and password to access the NVR system.

If the password is forgotten and you have not configured or remember other recovery modes (such as security questions or the authorisation certificate), you can reset it using the reset procedure using the button on the NVR.

If you have not disabled the Super Code option, you can also ask your retailer or service centre to reset your password by providing the required details.

Cliquer sur Apply (Appliquer) pour confirmer les réglages et passer à l'interface de connexion. Saisir nom utilisateur et mot de passe pour accéder au système NVR.

Si le mot de passe est oublié et si d'autres méthodes de récupération (telles que les questions de sécurité ou le certificat d'autorisation) n'ont pas été configurées ou ont été oubliées, il est possible de le réinitialiser à l'aide de la procédure de réinitialisation via le bouton situé sur le NVR.

De même, si l'option Super Code n'a pas été désactivée, il est possible de demander la réinitialisation du mot de passe au revendeur ou au centre de service en fournissant les données requises.

Auf Apply (Anwenden) klicken, um die Einstellungen zu bestätigen und auf die Anmeldeschnittstelle überzugehen. Den Benutzernamen und das Passwort eingeben, um auf das NVR-System zuzugreifen.

Wenn Sie das Passwort vergessen haben und keine anderen Wiederherstellungsmethoden konfiguriert haben oder sich nicht daran erinnern können (z. B. Sicherheitsfragen oder Autorisierungszertifikat), können Sie es mit dem Reset-Verfahren über die Taste am NVR zurücksetzen.

Wenn die Supercode-Option nicht deaktiviert wurde, können Sie außerdem bei Ihrem Händler oder Servicecenter ein neues Passwort anfordern, indem Sie die erforderlichen Daten angeben.

- 3) È possibile impostare anche delle domande per recuperare la password. Viene suggerito di inserirle per ritornare in possesso della propria password in caso di smarrimento.

It is also possible to set up password recovery questions. It is suggested that you enter them in order to regain possession of your password if you lose it.

Il est également possible de configurer des questions de récupération de mot de passe. Il est suggéré de les saisir afin de reprendre possession de votre mot de passe si vous le perdez.

Es ist auch möglich, Fragen zur Wiederherstellung des Passworts einzurichten. Wir empfehlen Ihnen, diese einzugeben, um Ihr Passwort wiederzuerlangen, wenn Sie es verloren haben.

- 4) Accedere al menu OSD dell'NVR inserendo user e password e premendo il tasto Unlock.

Access the OSD menu of the NVR by entering the user and password and pressing the Unlock key.

Accéder au menu OSD du NVR en saisissant le nom utilisateur et le mot de passe et en appuyant sur le bouton Unlock.

Greifen Sie auf das OSD-Menü des NVR zu, indem Sie den Benutzer und das Passwort eingeben und die Taste Unlock drücken.

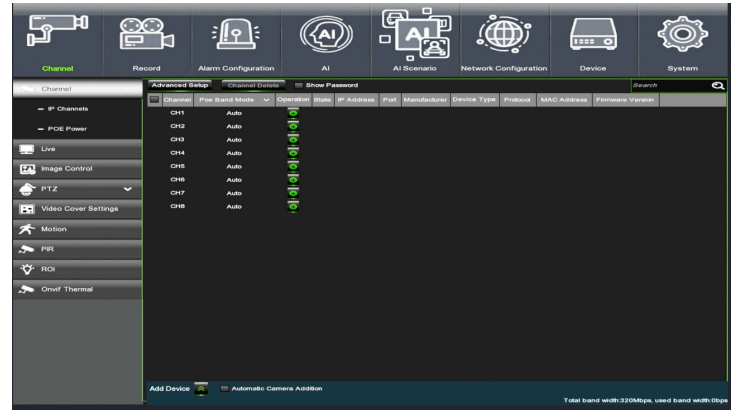


- 5) Viene visualizzata la seguente schermata:

The following screen appears:

La page-écran suivante s'affiche :

Es erscheint der folgende Bildschirm:



## AVVIO DELL'NVR / AVVIO DELL'NVR / AVVIO DELL'NVR / START DES NVR

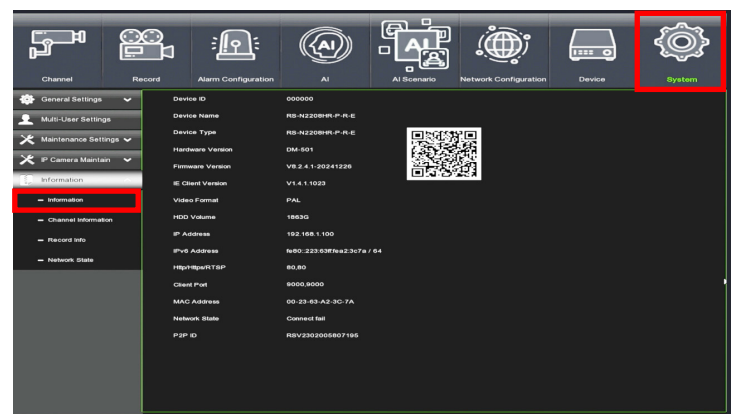
### CONFIGURAZIONE DISPOSITIVO / DEVICE CONFIGURATION / CONFIGURATION DU DISPOSITIF / GERÄTEKONFIGURATION

- 1) Verificare la versione firmware attualmente installata su NVR dalla pagina del menu "System" → "Information". Se la versione non è recente, è possibile aggiornare il software di sistema (firmware) dell'NVR. Si consiglia di verificare la disponibilità di aggiornamenti del dispositivo consultando la pagina del menu: "System" → "device management" → "FW upgrade" e premere il pulsante "Detect".

Check the firmware version currently on the NVR from the "System" → "Information" menu. If the version is not recent, you can upgrade the system software (firmware) of the NVR. You are advised to check the upgrade availability of the device by consulting the page of the menu: "System" → "device management" → "FW upgrade" and press the "Detect" button.

Vérifier la version du firmware actuellement installée sur le NVR à partir de la page de menu « System » → « Information ». Si la version n'est pas récente, il est possible de mettre à jour le logiciel système (firmware) du NVR. Il est recommandé de vérifier la disponibilité de la mise à jour du dispositif en consultant la page du menu : "System" → "device management" → "FW upgrade" et appuyer sur le bouton "Detect".

Überprüfen Sie die aktuell auf dem NVR installierte Firmware-Version auf der Menüseite „System“ → „Information“. Wenn die Version nicht aktuell ist, können Sie die Systemsoftware (Firmware) des NVR aktualisieren. Es wird empfohlen, die Verfügbarkeit von Geräteaktualisierungen auf der Menüseite zu überprüfen: "System" → "device management" → "FW upgrade" und die Schaltfläche „Detect“ drücken.



- 2) Visualizzare nella pagina "Network Configuration → General Settings" i parametri di rete attualmente in uso sul NVR. Se sul NVR viene selezionata l'opzione DHCP, l'NVR funziona come un server DHCP. Questo significa che assegna automaticamente un indirizzo IP alle telecamere collegate, semplificando la configurazione della rete senza dover impostare manualmente gli indirizzi IP per ogni dispositivo.

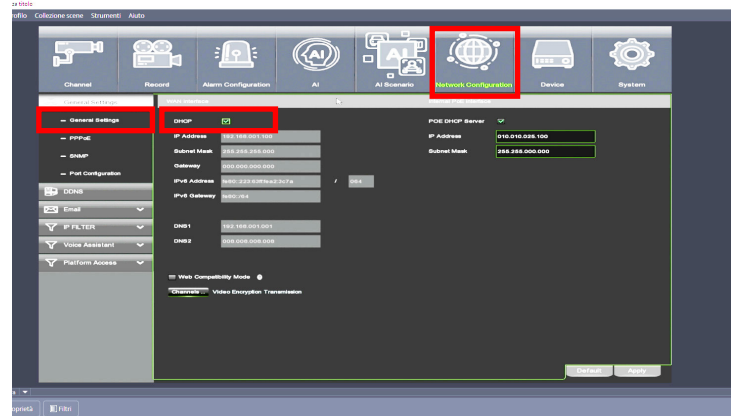
Display on the "Network Configuration → General Settings" page the network parameters in use on the NVR. If on the NVR the option DHCP is selected, the NVR works as a DHCP server. This means that it automatically assigns an IP address to the connected cameras, simplifying network configuration without having to manually set up IP addresses for each device.

Afficher sur la page-écran "Network Configuration → General Settings" les paramètres de réseau actuellement utilisés sur le NVR.

Si l'option DHCP est sélectionnée sur le NVR, celui-ci fonctionne comme un serveur DHCP. Cela signifie qu'il attribue automatiquement une adresse IP aux caméras connectées, en simplifiant la configuration du réseau sans devoir définir manuellement des adresses IP pour chaque dispositif.

Zeigen Sie auf der Seite „Network Configuration → General Settings“ die aktuell verwendeten Netzwerkparameter des NVR an.

Wenn die DHCP-Option auf dem NVR ausgewählt ist, dient der NVR als DHCP-Server. Das bedeutet, dass den angeschlossenen Kameras automatisch eine IP-Adresse zugewiesen wird, was die Netzwerkkonfiguration vereinfacht, ohne dass für jedes Gerät manuell eine IP-Adresse festgelegt werden muss.



- 3) Se la Rete LAN non dovesse supportare il servizio DHCP, è necessario disabilitare la modalità "DHCP" e inserire manualmente i parametri di rete appropriati: IP address, Mask, Gateway, DNS.

**ATTENZIONE!** In caso di telecamere non collegate direttamente sulle porte Poe dell'NVR, onde evitare perdite di segnale video, accertarsi che le telecamere IP abbiano indirizzo IP statico. L'indirizzo delle telecamere può essere modificato da dinamico a statico.

Per maggiori dettagli fare riferimento al manuale completo.

If the LAN network does not support the DHCP service, you must disable the "DHCP" mode and manually enter the appropriate network parameters: IP address, Mask, Gateway, DNS.

**IMPORTANT!** If cameras are not connected directly on the Poe ports of the NVR, to avoid video signal loss, The IP camera address can be changed from dynamic to static. See the complete manual for further information.

Si le réseau LAN ne supporte pas le service DHCP, il est nécessaire de désactiver le mode "DHCP" et d'insérer manuellement les paramètres de réseau appropriés : IP address, Mask, Gateway, DNS.

**IMPORTANT!** En cas de caméras non connectées directement sur les ports Poe du NVR, afin d'éviter toute perte de signal vidéo. L'adresse des caméras peut être modifiée, de dynamique à statique. Pour plus d'informations, se référer au manuel complet.

Wenn das LAN den DHCP-Dienst nicht unterstützt, müssen Sie den „DHCP“-Modus deaktivieren und die entsprechenden Netzwerkparameter manuell eingeben: IP address, Mask, Gateway, DNS.

**WICHTIG!** Im Falle von Kameras, die nicht direkt an die Poe-Ports des NVR angeschlossen sind, um einen Verlust des Videosignals zu vermeiden. Die Adresse der Kameras kann von dynamisch auf statisch geändert werden.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem vollständigen Handbuch.

### CONFIGURAZIONE CANALI IP / IP CHANNEL CONFIGURATION / CONFIGURATION DES CANAUX IP / KONFIGURATION VON IP-KANÄLEN

Prima di procedere alla configurazione dei canali IP dell'NVR, assicurarsi che le telecamere IP siano funzionanti e connesse alla stessa rete cui dev'essere connesso l'NVR o sulle porte PoE dell'NVR stesso. Per la messa in rete e la configurazione delle telecamere IP fare riferimento alle istruzioni fornite a corredo delle telecamere.

Before configuring the NVR IP channels, make sure that the IP cameras are working and are connected to the same network that will be used by the NVR or on the PoE ports of the NVR. For IP camera network connection and configuration, see the instructions supplied with the cameras.

Avant de procéder à la configuration des canaux IP du NVR, s'assurer que les caméras IP fonctionnent et qu'elles sont connectées au réseau auquel le NVR doit être connecté ou sur les ports PoE de NVR. Pour la mise en réseau et la configuration des caméras IP, faire référence aux instructions fournies avec les caméras.

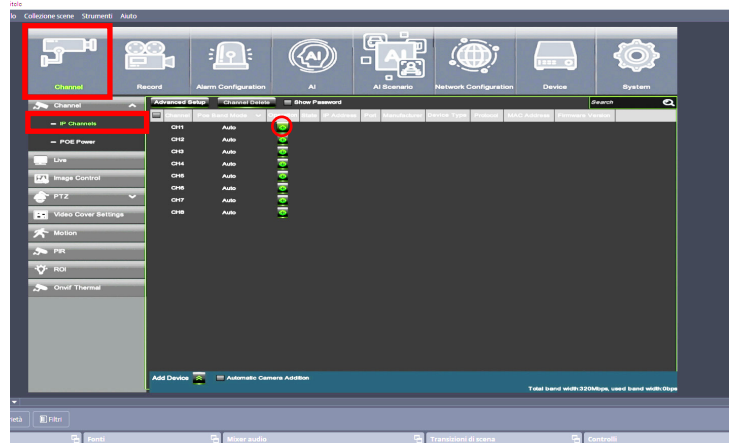
Bevor Sie die IP-Kanäle des NVR konfigurieren, vergewissern Sie sich, dass die IP-Kameras funktionieren und mit demselben Netzwerk verbunden sind, an das der NVR angeschlossen werden soll, oder mit den PoE-Ports des NVR. Für die Netzwerkanbindung und die Konfiguration der IP-Kameras wird auf die im Lieferumfang der Kameras enthaltenen Anleitungen verwiesen.

1) Per assegnare manualmente un specifico canale IP dell'NVR ad una telecamera, prima premere sulla pagina 'Channel' nel menu superiore. Viene visualizzata la schermata con la lista dei canali disponibili.

To manually assign a specific NVR IP channel to a camera, first press the 'Channel' page in the top menu. The screen with the list of available channels appears.

Pour attribuer manuellement un canal IP spécifique du NVR à une caméra, appuyer d'abord sur la page 'Channel' dans le menu supérieur. La page-écran contenant la liste des canaux disponibles s'affiche.

Um einer Kamera manuell einen bestimmten NVR-IP-Kanal zuzuweisen, klicken Sie zunächst auf die Seite „Channel“ im oberen Menü. Der Bildschirm mit der Liste der verfügbaren Kanäle wird angezeigt.



2) Cliccare su "Search" per individuare le telecamere IP presenti nella rete. Selezionare la telecamera IP da aggiungere e inserire la password oppure abilitare la funzione "Connect with default password" per impostare sulla telecamera la stessa password del NVR.

Click on "Search" to locate the IP cameras on the network. Select the IP camera you want to add and enter your password or enable "Connect with default password" to set the same password as the NVR on the camera.

Cliquer sur « Search » pour identifier les caméras IP présentes dans le réseau. Sélectionner la caméra IP à ajouter et saisir le mot de passe, ou activer la fonction "Connect with default password" pour définir la caméra avec le même mot de passe que le NVR.

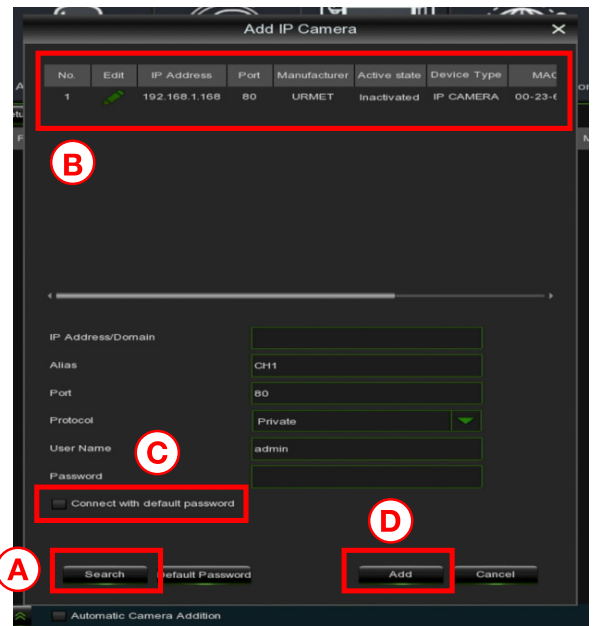
Klicken Sie auf „Search“, um IP-Kameras im Netzwerk zu finden. Wählen Sie die hinzuzufügende IP-Kamera aus und geben Sie das Passwort ein, oder aktivieren Sie die Funktion „Connect with default password“, um die Kamera mit demselben Passwort wie den NVR zu belegen.

4) Verificare che il protocollo e la porta siano configurati correttamente. Successivamente, selezionare "Add" e attendere che il dispositivo risulti online (l'icona di stato diventerà verde).

Check that the protocol and port are configured correctly. Then select "Add" and wait for the device to be online (state icon will turn green).

Vérifier que le protocole et le port soient configurés correctement. Ensuite, sélectionner « Add » et attendre que le dispositif résulte en ligne (l'icône d'état deviendra verte).

Überprüfen Sie, ob das Protokoll und der Anschluss richtig konfiguriert sind, wählen Sie dann „Add“ und warten Sie, bis das Gerät online ist (das Statussymbol wird grün).



5. Quando la telecamera è stata associata al canale, viene visualizzata la seguente schermata con le relative indicazioni.

When the camera is associated with the channel, the following screen is displayed with its instructions.

Lorsque la caméra a été associée au canal, la page-écran suivante s'affiche avec les indications correspondantes.

Wenn die Kamera dem Kanal zugeordnet wurde, erscheint der folgende Bildschirm mit den entsprechenden Angaben.



6) Per modificare i dati utilizzati dall'NVR per connettere ciascun canale, selezionare il pulsante [Edit icon].

To change the data used by the NVR to connect each channel, select the button [Edit icon].

Pour modifier les données utilisées par le NVR afin de connecter chaque canal, sélectionner le bouton [Edit icon].

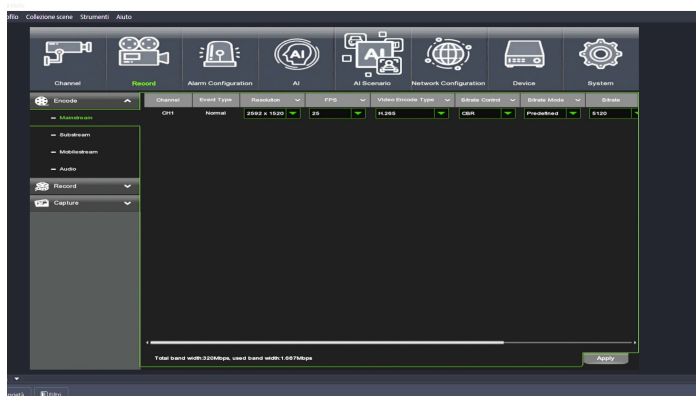
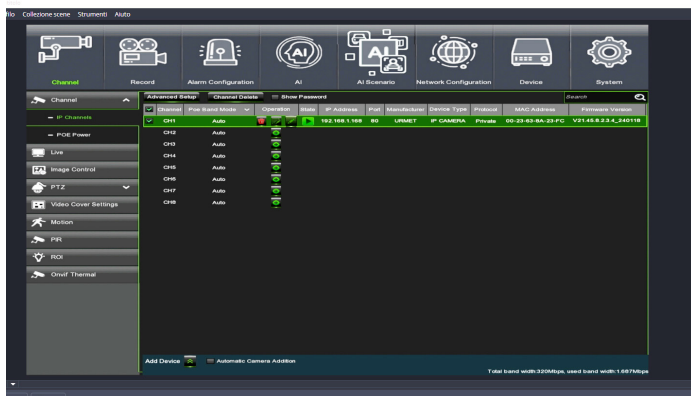
Um die vom NVR zum Anschließen eines jeden Kanals verwendeten Daten zu ändern, die Taste auswählen [Edit icon].

7) Per modificare i parametri di rete della telecamera connessa (esempio: indirizzo IP della telecamera da DHCP a statico, maschera, Gateway, porta) selezionare il pulsante [Edit icon].

To change the network parameters of the connected camera (example: IP address of the camera from DHCP to static, mask, gateway, port) select the button [Edit icon].

Pour modifier les paramètres de réseau de la caméra connectée (exemple : adresse IP de la caméra de DHCP à statique, masque, Gateway, port) sélectionner le bouton [Edit icon].

Um die Netzwerkparameter der angeschlossenen Kamera zu ändern (z. B. Kamera-IP-Adresse von DHCP auf statisch, Maske, Gateway, Port), wählen Sie die Taste [Edit icon].



## INFORMAZIONI DI FUNZIONAMENTO / OPERATING INFORMATION / INFORMATIONS DE FONCTIONNEMENT / INFORMATIONEN ZUM BETRIEB

- 1) L'NVR è impostato per avviare automaticamente la registrazione continua delle telecamere assegnate ai canali. Verificare che per ogni telecamera compaia a monitor il simbolo "•" di colore rosso.

The NVR is configured to automatically start the continuous recording of the cameras assigned to the channels. Check that the red "•" symbol is displayed on the monitor for each camera.

Le NVR est réglé pour lancer automatiquement l'enregistrement continu des caméras attribuées aux canaux. Pour chaque caméra, s'assurer que sur l'écran s'affiche le symbole « • » de couleur rouge.

Der NVR ist so eingestellt, dass die kontinuierliche Aufzeichnung der den Kanälen zugeordneten Kameras automatisch gestartet wird. Überprüfen Sie, ob für jede Kamera auf dem Monitor das rote Symbol „•“ erscheint.

- 2) Nella griglia di anteprima LIVE, di Default l'NVR tenta di visualizzare il MAIN STREAM di tutte le telecamere IP abilitate e configurate, ma se non ci sono abbastanza risorse di decodifica, il dispositivo automaticamente visualizza il SUB STREAM dei canali.

In the LIVE preview grid, by default, the NVR displays the MAINSTREAM of all the IP cameras enabled and configured. However, if the decoding resources are insufficient, the NVR automatically displays the SUBSTREAM of the channels.

Sur la grille d'aperçu LIVE, par défaut, le NVR tente de visualiser le MAIN STREAM (flux principal) de toutes les caméras IP activées et configurées ; toutefois, dans le cas où les ressources de décodage seraient insuffisantes, le dispositif visualise automatiquement le SUB STREAM (flux secondaire) des canaux.

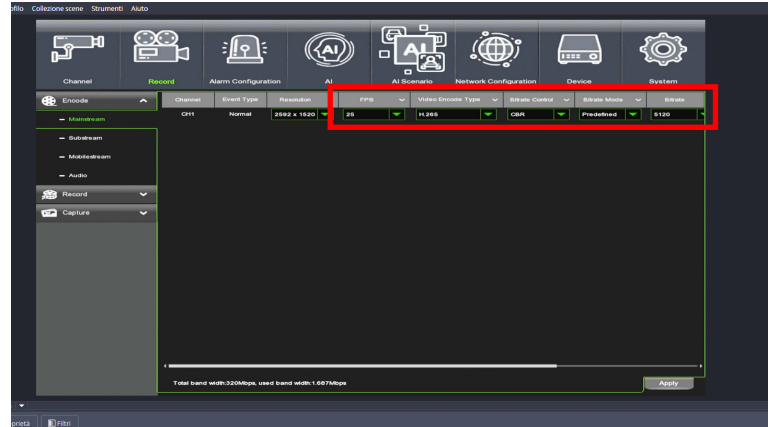
Im Raster der Standard-LIVE-Vorschau versucht der NVR, den MAIN STREAM aller aktivierten und konfigurierten IP-Kameras einzublenden. Sind jedoch nicht genügend Decodier-Ressourcen im Netz vorhanden, zeigt das Gerät automatisch den SUBSTREAM der Kanäle an.

- 3) Quando il messaggio "Risorse Insufficienti" è visualizzato sulla griglia di anteprima LIVE, in corrispondenza dei canali IP, è necessario ridurre i valori impostati del frame-rate e del bit-rate MAIN STREAM o SUB STREAM dei canali IP nel menu OSD, nel menu superiore premere su "Record" → "MainStream" o "SubStream".

When the "Insufficient Resources" message is displayed on the LIVE preview grid, corresponding to the IP channels, you need to reduce the set values of the frame-rate and the bit-rate MAIN STREAM or SUB STREAM of the IP channels in the OSD menu, in the top menu press "Record" → "MainStream" or "SubStream".

Lorsque le message « Ressources insuffisantes » s'affiche sur la grille de prévisualisation LIVE, au niveau des canaux IP, il est nécessaire de réduire les valeurs configurées du frame-rate et du bit-rate MAIN STREAM ou SUB STREAM des canaux IP dans le menu OSD, dans le menu supérieur, appuyer sur "Record" → "MainStream" o "SubStream".

Wenn die Meldung „Unzureichende Ressourcen“ im LIVE-Vorschauraster bei den IP-Kanälen angezeigt wird, müssen die eingestellten Werte der Bild- und Bitrate MAIN STREAM oder SUB STREAM der IP-Kanäle im OSD-Menü reduziert werden, im oberen Menü auf „Record“ → „MainStream“ oder „SubStream“ drücken.



- 4) Se si utilizza l'interfaccia web della telecamera IP per modificarne dei parametri (ad es. MainStream, SubStream o Mobile Stream), un riavvio dell'NVR è necessario affinché le modifiche sulla telecamera siano visualizzate anche nei parametri di menu del canale IP corrispondente su NVR.

If the IP camera web interface is used to change its parameters (e.g. Mainstream, Substream or Mobile Stream), the NVR must be restarted so that the changes on the camera are also displayed in the menu parameters of the corresponding channel on the NVR.

Si l'interface Internet de la caméra IP est utilisée pour en modifier les paramètres (par exemple MainStream (Flux principal), SubStream (Flux secondaire) ou Mobile Stream (Flux mobile)), un redémarrage du NVR est nécessaire de telle sorte que les modifications apportées à la caméra soient également visualisées dans les paramètres de menu du canal IP correspondant sur le NVR.

Wird die Web-Schnittstelle der IP-Kameras verwendet, ist zum Ändern der Parameter (z. B. Mainstream, Substream oder Mobile Stream) ein Neustart des NVR erforderlich, damit die Änderungen auf der Kamera auch in den Menüparametern des entsprechenden IP-Kanals auf dem NVR angezeigt werden.

- 5) Dopo aver completato la configurazione di rete, l'NVR e le telecamere possono essere visualizzate da remoto utilizzando uno smartphone iOS o Android dall'App **URMET iUVS** pro o da PC utilizzando Internet Explorer / Firefox o il Software client **Urmet UVS pro**.

Once the network configuration is completed, the NVR and cameras can be remotely viewed using the **URMET iUVS** pro app on an iOS or Android smartphone or from a PC using Internet Explorer / Firefox or **Urmet UVS** pro client software.

Une fois la configuration de réseau effectuée, le NVR et les caméras peuvent être visualisées à distance en utilisant un smartphone iOS ou Android grâce à l'appli **URMET iUVS** pro ou depuis un PC en utilisant Internet Explorer / Firefox ou le logiciel client **Urmet UVS** pro.

Nach erfolgter Netzkonfiguration können der NVR und die Kameras standortfern über ein Smartphone mit iOS- oder Android-Betriebssystem mit Hilfe der App **URMET iUVS** pro oder über PC mit Internet Explorer / Firefox oder der Client-Software **Urmet UVS** pro angezeigt werden.

La Password va personalizzata alla prima installazione. Se l'IP Camera non è rilevata provare ad aggiungerla manualmente. Per maggiori dettagli consultare il manuale istruzioni completo del dispositivo scaricabile dal Sito Urmet (per scaricare il Manuale dal Sito vedere il QR code sul foglio di Addendum).

The Password should be changed after installation. If the IP camera is not detected, try adding it manually. For further details, see the complete instruction manual on the Urmet website (to download the manual, see the QR code printed in the specific section on this Quick Guide).

Le mot de passe doit être personnalisé à la première installation. Si la caméra IP n'est pas détectée, tenter de l'ajouter manuellement. Pour plus de détails, consulter le manuel des instructions complet du dispositif, téléchargeable depuis le site Urmet (pour télécharger le manuel depuis le site, utiliser le code QR correspondant fourni en fin de guide).

Das Passwort muss bei der ersten Installation personalisiert werden. Wenn die IP-Kamera nicht erkannt wird, muss versucht werden, diese manuell hinzuzufügen. Für weitere Einzelheiten konsultieren Sie bitte die ungekürzte Bedienungsanleitung des Geräts, die auf der Website von Urmet heruntergeladen werden kann (zum Herunterladen des Handbuchs von der Website siehe QR-Code auf dem Zusatzblatt).

## REGISTRAZIONE E PLAYBACK / RECORDING AND PLAYBACK / ENREGISTREMENT ET PLAYBACK / AUFZEICHNUNG UND PLAYBACK

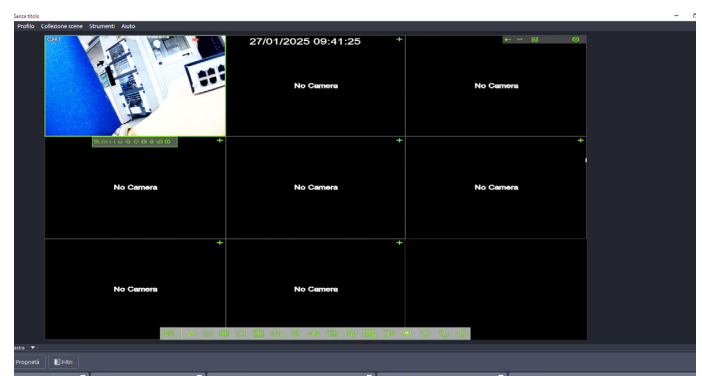
### PARAMETRI DI REGISTRAZIONE RECORDING PARAMETERS PARAMÈTRES D'ENREGISTREMENT AUFZEICHNUNGSPARAMETER

Selezionare il pulsante "Setup" nella barra inferiore dei comandi per entrare nel menu corrispondente.

Select the "Setup" button on the bottom bar of the controls to enter the corresponding menu.

Sélectionner le bouton "Setup" dans la barre inférieure des commandes pour entrer dans le menu correspondant.

Wählen Sie die Taste „Setup“ in der unteren Befehlsleiste, um das entsprechende Menü aufzurufen.





Nel menu superiore, premere il tasto "Record". Successivamente, nel menu laterale, selezionare la voce "Record → Record Schedule". La schermata visualizzata permette l'impostazione delle registrazioni: 24 ore o Normale, su Motion/Allarme e si possono personalizzare per fasce orarie stabilite. È anche possibile programmare entrambe le registrazioni Normale/Allarmata sulle stesse fasce orarie.

*In the top menu, press the "Record" key. Then, in the side menu, select the item "Record → Record Schedule"*

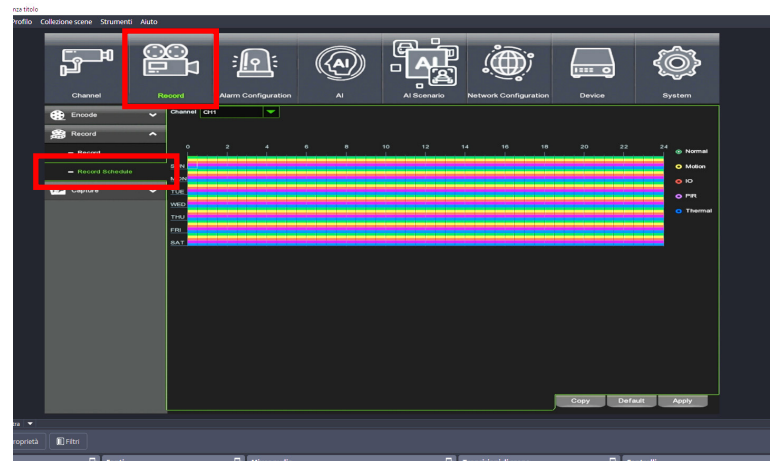
*The screen displayed allows you to set the recording options: 24 hours or Normal, on Motion/Alarm; recording timetables can be customised. Both recording options, Normal/Alarm, can be set within the same timetables.*

Dans le menu supérieur, appuyer sur la touche "Record". Puis, dans le menu latéral, sélectionner l'option "Record → Record Schedule"

La page-écran affichée permet de régler les enregistrements: 24 heures ou Normal, sur Mouvement/Alarme et il est possible de personnaliser les plages horaires. Il est également possible de programmer les deux enregistrements, Normal/Alarme, sur les mêmes plages horaires.

Drücken Sie im oberen Menü auf die Taste „Record“. Wählen Sie dann im Seitenmenü den Punkt „Record → Record Schedule“.

Der angezeigte Bildschirm gestattet die Einstellung der Aufzeichnungen: 24 Stunden oder Normal, auf Motion/Alarm und sie können kundenspezifisch nach festgelegten Zeitabschnitten eingegeben werden. Für die beiden Aufzeichnungen Normal/Alarmiert können auch dieselben Zeitabschnitte programmiert werden.



Nel Menu "Record" è possibile impostare lo stream da registrare: Mainstream oppure DualStream (Mainstream + Substream).

*In the "Record" menu you can set the stream to be recorded: Mainstream or DualStream (Mainstream + Substream).*

Dans le menu « Record », il est possible de régler le flux à enregistrer: Mainstream ou DualStream (Mainstream + Substream).

*Im Menü „Record“ kann der gewünschte Stream eingestellt werden: Mainstream oder DualStream (Mainstream + Substream).*

Il dispositivo gestisce differenti stream video per ciascun ingresso IP come segue:

- **Main stream:** stream a risoluzione massima, utilizzato per la videoregistrazione su Hard Disk e per la visualizzazione su rete locale
- **Sub stream:** stream a risoluzione media per la visualizzazione in locale multischermo oppure da remoto
- **Mobile stream:** stream opzionale attivabile solo se supportato dalla telecamera IP. È uno stream a risoluzione bassa per la visualizzazione da remoto.

Per configurare ciascun stream, aprire il menu OSD alla pagina "Record" → "Encode" e selezionare lo stream da configurare:

*The device manages different video streams for each IP input, as follows:*

- **Mainstream:** maximum resolution stream, used for video recording to Hard Disk and display on a local network
- **Substream:** medium resolution stream for display in a multi-screen room or remote viewing
- **Mobile stream:** optional stream that can only be activated if supported by the IP camera. This is a low-resolution stream for remote viewing.

*To configure each stream, open the "Record" → "Encode" page in the OSD menu and select the stream to configure:*

Le dispositif gère différents flux vidéo pour chaque entrée IP comme suit:

- **Main stream:** flux à la résolution maximale, utilisé pour l'enregistrement vidéo sur disque dur et pour la visualisation sur réseau local.
- **Sub stream:** flux à résolution moyenne pour la visualisation locale multi-écran ou à distance.
- **Mobile stream:** flux en option activable uniquement s'il est supporté par la caméra IP. C'est un flux à basse résolution pour la visualisation à distance.

Pour configurer chaque flux, ouvrir le menu OSD à la page "Record" → "Encode" et sélectionner le flux à configurer :

*Das Gerät verwaltet unterschiedliche Stream-Videos für jeden IP-Eingang wie folgt:*

- **Mainstream:** Stream mit maximaler Auflösung, der für Videoaufzeichnungen auf der Festplatte und für die Anzeige auf einem lokalen Netzwerk verwendet.
- **Substream:** Stream mit mittlerer Auflösung für die Anzeige in einem lokalen Mehrfachbildschirm oder für die Fernanzeige
- **Mobile Stream:** Optionaler Stream, der nur aktiviert werden kann, wenn er von der IP-Kamera unterstützt wird. Es handelt sich um einen Stream mit niedriger Auflösung für die Fernanzeige.

*Zum Konfigurieren eines jeden Streams das OSD-Menü auf der Seite "Record" → "Encode" öffnen und den zu konfigurierenden Stream auswählen:*

**ATTENZIONE!** I valori di fabbrica sono quelli consigliati sugli stream video per ottenere il giusto compromesso tra resa video e fluidità, sia in registrazione che in visualizzazione LIVE, sia in locale che da remoto. È comunque possibile impostare manualmente valori di stream differenti da quelli di fabbrica illustrati nei punti precedenti.

**ATTENTION!** The default factory settings are those recommended for video streams in order to obtain the right balance between video quality and fluidity, both for recording and LIVE display, locally or remotely. Streaming parameters can, however, be set differently to the factory ones described above.

**ATTENTION!** Ces valeurs par défaut sont celles recommandées sur les flux vidéo pour obtenir le juste compromis entre rendement vidéo et fluidité, aussi bien en enregistrement qu'en visualisation LIVE, en mode local ou à distance. Il est dans tous les cas possible de régler manuellement des valeurs de flux différentes des valeurs par défaut indiquées plus haut.

**WICHTIG!** Diese werkseitigen Werte sind die für die Stream-Videos empfohlenen, um einen ausgewogenen Kompromiss zwischen Videoqualität und Fluidität sowohl bei der Aufzeichnung als auch bei der LIVE-Anzeige, sowohl lokal als auch standortfern zu erzielen. Es ist in jedem Fall möglich, andere als die unter den vorstehenden Punkten angegebenen werkseitigen Stream-Werte einzugeben.

Dopo aver effettuato le impostazioni del Menu di Registrazione, salvare le modifiche e assicurarsi che usciti dal Menu del Dispositivo sia visualizzata a schermo per ciascun canale in modalità LIVE, l'icona "•" che indica che il dispositivo è in registrazione secondo i parametri impostati.

*Once the settings have been made on the Recording menu, save the changes, exit the device menu and then check that the "•" icon is displayed for each channel in LIVE mode, which shows that the device is recording in accordance with the set parameters.*

Une fois effectués les réglages du menu d'enregistrement, sauvegarder les modifications et s'assurer qu'après avoir quitté le Menu du Dispositif, l'écran affiche pour chaque canal en mode LIVE, l'icône « • » indiquant que le Dispositif est en enregistrement conformément aux paramètres réglés.

*Speichern Sie die Änderungen, nachdem Sie die Einstellungen des Aufzeichnungsmenus vorgenommen haben, und vergewissern Sie sich, dass nach dem Verlassen des Gerätemenus auf dem Bildschirm für jeden Kanal im LIVE-Modus das Symbol „•“ eingeblendet wird, das angibt, dass das Gerät gemäß den eingegebenen Parametern aufzeichnet.*

## PLAYBACK

Dalla pagina iniziale premendo il tasto destro del mouse verrà visualizzata in basso la barra delle funzioni:

Selezionare l'icona **Playback** per visualizzare la schermata in cui è possibile riprodurre le registrazioni.

Selezionare con un flag il canale che si desidera riprodurre e premere sul pulsante "Play" per accedere alla modalità di riproduzione precedentemente illustrata.

Si può utilizzare la barra di controllo "Playback" per attivare "Fast Forward" [Avanzamento rapido] (X2, X4 e X8), "Slow play" [Riproduzione lenta] (velocità 1/2, 1/4 e 1/8), "Play" [Riproduzione], "Pause/Frame" [Pausa/ Fotogramma] e "Rewind" [Indietro] (X2, X4 and X8).

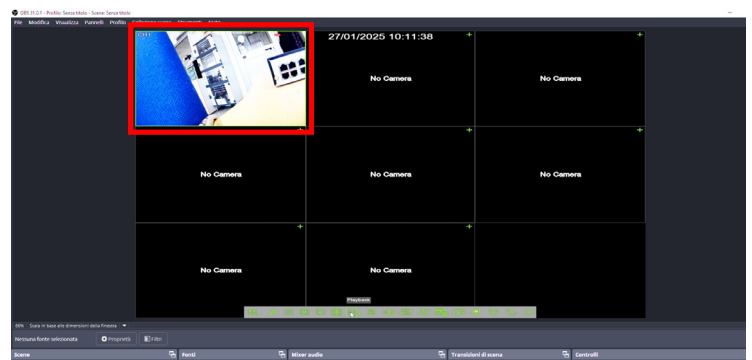
Al termine della riproduzione, l'NVR tornerà al menu precedente, illustrato di seguito. La barra di controllo riproduzione visualizza la progressione della riproduzione in corso. Premendo su qualsiasi punto della barra nel quale non vi siano file di registrazione il sistema tornerà al menu precedente.

*From the start page, pressing the right mouse button will display the function bar at the bottom:*

*Select the Playback item to display the screen where you can playback the recordings.*

*Select the channel you want to play with a flag and press the "Play" button to enter the playback mode shown above.*

*You can use the "Playback" control bar to activate "Fast Forward" (X2, X4 and X8), "Slow*

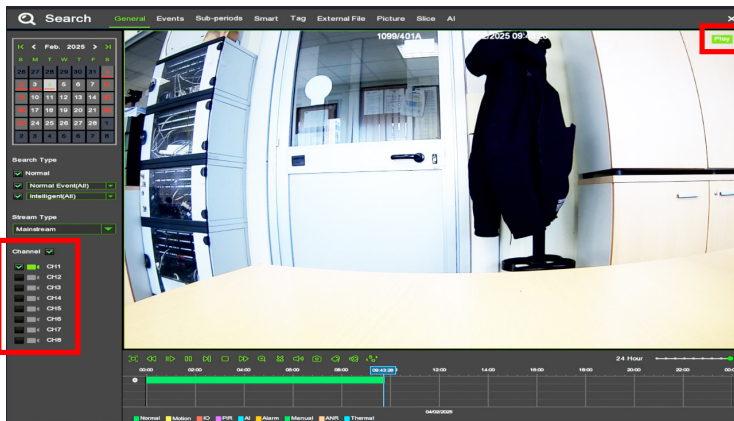


play" (1/2, 1/4 and 1/8 speed), "Play", "Pause/Frame" and "Rewind" (X2, X4 and X8). When playback is complete, the NVR will return to the previous menu, shown below. The playback control bar displays the progression of the current playback. Pressing anywhere on the bar where there are no recording files will return the system to the previous menu.

À partir de la page de démarrage, si vous appuyez sur le bouton droit de la souris, la barre de fonctions s'affiche en bas:

Sélectionner l'icône **Playback** pour visualiser la page-écran où il est possible de reproduire les enregistrements.

Sélectionnez l'icône de lecture de l'enregistrement et l'interface de recherche vidéo s'affiche. Cocher ensuite le canal que l'on souhaite reproduire, puis cliquer sur la touche "Play" (Reproduction) pour accéder au mode de reproduction illustré ci-dessus. Il est possible d'utiliser la barre de commande Playback pour activer Fast Forward (Avance rapide) (X2, X4 et X8), Slow play (Reproduction lente) (vitesse 1/2, 1/4, 1/8), Play (Reproduction), Pause/Frame (Pause/Photogramme) et Rewind (Retour arrière) (X2, X4 et X8). Au terme de la reproduction, le NVR reviendra au menu précédent, illustré ci-dessous. La barre de commande de reproduction affiche la progression de la reproduction en cours, comme illustré ci-dessous. En cliquant à tout moment sur la barre de commande, en l'absence à ce stade de fichiers d'enregistrement, le système reviendra au menu précédent.



Wenn Sie auf der Startseite die rechte Maustaste drücken, wird die Funktionsleiste am unteren Rand angezeigt:

Wählen Sie das Symbol **Playback**, um den Bildschirm anzuzeigen, auf dem die Aufnahmen wiedergegeben werden können.

Wählen Sie das Wiedergabesymbol und die Videosuchmaske wird angezeigt. Wählen Sie den Kanal, den Sie abspielen möchten, mit einer Flagge aus und drücken Sie die Taste "Play", um in den oben gezeigten Wiedergabemodus zu gelangen. Über die Steuerleiste "Wiedergabe" können Sie "Schneller Vorlauf" (X2, X4 und X8), "Langsame Wiedergabe" (1/2, 1/4 und 1/8 Geschwindigkeit), "Wiedergabe", "Pause/Frame" und "Rücklauf" (X2, X4 und X8) aktivieren. Wenn die Wiedergabe beendet ist, kehrt der NVR zum vorherigen Menü zurück (siehe unten). Die Wiedergabekontrolleiste zeigt den Verlauf der aktuellen Wiedergabe an. Wenn Sie eine beliebige Stelle auf der Leiste drücken, an der keine Aufnahmedateien vorhanden sind, kehrt das System zum vorherigen Menü zurück.

## VISUALIZZAZIONE DA BROWSER PC / VIEWING FROM A PC BROWSER / VISUALISATION SUR NAVIGATEUR PC / ANZEIGE ÜBER BROWSER VOM PC

Una volta configurati NVR e telecamere in rete, è possibile collegarsi all'NVR tramite browser da:

- Postazione PC con sistema operativo Windows e browser Edge in modalità Internet Explorer o Firefox o Chrome.
- Postazione MAC con sistema operativo 10.8.0 o superiore e browser Safari versione 6.0 o superiore.

La postazione PC o MAC dev'essere connessa sulla stessa rete locale (LAN) cui è connesso l'NVR.

Per effettuare la connessione all'NVR (per soli sistemi Windows) effettuare le seguenti operazioni:

- 1) Su PC con sistema operativo Windows e collegato alla stessa rete cui è connesso l'NVR, installare il software "Device Config Tool": per il download del tool accedere al sito [www.urmet.com](http://www.urmet.com) e digitare il codice prodotto di riferimento nel campo di ricerca. Ad installazione terminata eseguire il software, che rileverà l'NVR in rete locale LAN e lo mostrerà in elenco.

Once the NVR and cameras are configured in the network, you can connect to the NVR via a browser from:

- A PC with a Windows operating system and Edge in Internet Explorer mode or Firefox or Chrome browser
- A MAC with a 10.8.0 operating system or higher and a Safari browser version 6.0 or higher.

The PC or MAC must be connected to the same local network (LAN) as the NVR.

To connect to the NVR (for Windows systems only), perform the following operations:

- 1) Install the "Device Config Tool" on a PC with a Windows operating system connected to the same network as the NVR. To download the "Device Config. Tool" go to [www.urmet.com](http://www.urmet.com), and enter the reference product code in the search field. Once installed, the software will detect the NVR in the local area network and display it in the list.

Une fois le NVR et les caméras en réseau configurés, il est possible de se connecter au NVR à travers un programme de navigation sur :

- PC sous Windows avec Edge en mode Internet Explorer ou Firefox ou Chrome.
- MAC sous Système 10.8.0 ou supérieur avec Safari, version 6.0 ou supérieure.

Le PC ou le MAC doit être connecté au même réseau local (LAN) que le NVR.

Pour réaliser la connexion au NVR (pour les seuls systèmes Windows), effectuer les opérations suivantes :

- 1) Sur PC sous Windows connecté au même réseau que le NVR, installer le logiciel « Device Config Tool »: pour télécharger le logiciel, allez sur [www.urmet.com](http://www.urmet.com), et tapez le code produit correspondant dans le champ de recherche. Une fois l'installation terminée, exécuter le logiciel qui détecte ensuite le NVR sur réseau local LAN et le fait apparaître dans la liste.

Sobald der NVR und die Kameras im Netzwerk konfiguriert sind, kann die Verbindung zum NVR über Browser hergestellt werden:

- Über PC mit Windows-Betriebssystem und Browser Edge im Internet Explorer-Modus oder Firefox oder Chrome.
- Über MAC mit Betriebssystem 10.8.0 oder höher und Browser Safari Version 6.0 oder höher.

Der PC oder MAC muss in demselben lokalen Netzwerk (LAN) verbunden sein wie der NVR.

Für die Herstellung des Anschlusses an den NVR (nur für Windows-Systeme) die folgenden Vorgänge ausführen:

- 1) Auf einem PC mit Betriebssystem Windows, der an dasselbe Netzwerk wie der NVR angeschlossen ist, die Software „Device Config Tool“ installieren: Nach Abschluss der Installation die Software um das Tool herunterzuladen, gehen Sie auf [www.urmet.com](http://www.urmet.com), und geben Sie den entsprechenden Produktcode in das Suchfeld ein. ausführen, die den NVR im lokalen LAN-Netzwerk erfasst und in der Liste zeigt.

- 2A) Se la rete LAN a cui è connesso l'NVR è provvista di servizio di indirizzamento automatico (DHCP), all'NVR viene assegnato automaticamente un indirizzo IP valido che viene mostrato in elenco del software "Device Config Tool":

If the LAN to which the NVR is connected has an automatic address service (DHCP), the NVR will be automatically assigned a valid IP address, which will appear in the list in the "Device Config Tool" screen:

Si le réseau LAN auquel le NVR est connecté dispose du service d'adressage automatique (DHCP), une adresse IP valable est automatiquement attribuée au NVR, indiquée dans la liste du logiciel « Device Config Tool » :

Ist das LAN-Netz, an das der NVR angeschlossen ist, mit automatischer Zuordnung (DHCP) ausgestattet, wird dem NVR automatisch eine gültige IP-Adresse zugeordnet, die in der Liste der Software „Device Config Tool“ angezeigt wird:

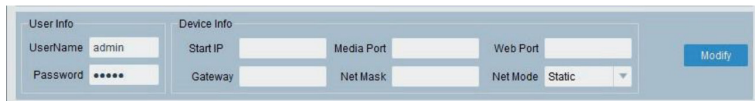


- 2B) Se la rete LAN a cui è connesso l'NVR non supporta il servizio DHCP, è necessario assegnare manualmente un indirizzo IP al dispositivo all'interno dello stesso segmento di rete in cui è installato. In assenza di DHCP, l'indirizzo IP predefinito del dispositivo è **192.168.1.100**. Per assegnare un indirizzo IP valido manualmente, è possibile:

- Accedere alla pagina web dell'NVR, collegando il PC allo stesso segmento di rete.

- Modificare l'indirizzo IP dell'NVR per adattarlo al segmento di rete del PC, utilizzando il software **Device Config Tool**.

Nel secondo caso, all'interno del **Device Config Tool**, è necessario impostare i parametri di rete desiderati per l'NVR (IP, Gateway, Net Mask), inserire la password e premere "Modify" per salvare le impostazioni.



Per modificare l'indirizzo IP di un dispositivo tramite Device Search, questo deve essere inizializzato. L'inizializzazione può essere effettuata tramite la pagina web o direttamente dal tool Device Search, cliccando su "Initialization", inserendo una password conforme ai requisiti minimi e premendo "Init".

If the LAN network to which the NVR is connected does not support the DHCP service, you must manually assign an IP address to the device within the same network segment where it is installed. In the absence of DHCP, the default IP address of the device is **192.168.1.100**. To assign a valid IP address manually, you can:

- Access the NVR web page, connecting the PC to the same network segment.

- Change the IP address of the NVR to fit the network segment of the PC, using the **Device Config Tool** software

In the second case, within the **Device Config Tool**, you need to set the desired network parameters for the NVR (IP, Gateway, Net Mask), enter the password and press "Modify" to save the settings.


To change the IP address of a device via Device Search, it must be initialized. Initialization can be done via the web page or directly from the Device Search tool, by clicking on "Initialization", entering a password that meets the minimum requirements and pressing "Init".

Si le réseau LAN auquel le NVR est connecté ne supporte pas le service DHCP, il est nécessaire d'attribuer manuellement une adresse IP au dispositif dans le même segment de réseau dans lequel il est installé. En l'absence de DHCP, l'adresse IP prédéfinie du dispositif est **192.168.1.100**. Pour attribuer manuellement une adresse IP valide, il est possible :

- Accéder à la page Web du NVR en connectant le PC au même segment de réseau.

- Modifier l'adresse IP du NVR pour qu'elle corresponde au segment de réseau du PC, en utilisant le logiciel **Device Config Tool**.

Dans le second cas, dans **Device Config Tool**, il est nécessaire de définir les paramètres de réseau souhaités pour le NVR (IP, Gateway, Net Mask), saisir le mot de passe et appuyer sur « Modify » pour enregistrer les paramètres.


 Pour modifier l'adresse IP d'un dispositif via Device Search, celui-ci doit être initialisé. L'initialisation peut être effectuée à travers la page web ou directement depuis le tool Device Search, en cliquant sur « Initialization », en saisissant un mot de passe conforme aux exigences minimales et en appuyant sur « Init ».

Wenn das LAN, an das der NVR angeschlossen ist, den DHCP-Dienst nicht unterstützt, muss dem Gerät innerhalb desselben Netzwerksegments, in dem es installiert ist, manuell eine IP-Adresse zugewiesen werden. Wenn kein DHCP verfügbar ist, lautet die Standard-IP-Adresse des Geräts **192.168.1.100**. Es ist möglich, eine gültige IP-Adresse manuell zuzuweisen:

- Greifen Sie auf die NVR-Webseite zu, indem Sie den PC mit demselben Netzwerksegment verbinden.

- Ändern Sie die IP-Adresse des NVR mit Hilfe der **Device Config Tool**-Software so, dass sie dem Netzwerksegment des PCs entspricht.

Im zweiten Fall müssen Sie im **Device Config Tool** die gewünschten Netzwerkparameter für den NVR einstellen (IP, Gateway, Netzmaske), das Passwort eingeben und auf „Modify“ drücken, um die Einstellungen zu speichern.

 Um die IP-Adresse eines Geräts über die Gerätesuche zu ändern, muss es initialisiert werden. Die Initialisierung kann über die Webseite oder direkt über das Tool „Device Search“ erfolgen, indem Sie auf „Initialization“ klicken, ein den Mindestanforderungen entsprechendes Passwort eingeben und auf „Init“ drücken.

- 3) A questo punto cliccare sull'indirizzo IP dell'NVR visualizzato nell'elenco del "Device Config Tool", si aprirà automaticamente Edge in modalità Internet Explorer. All'avvio della prima connessione, il browser richiede l'installazione di un componente software (ActiveX nel caso di Internet Explorer) scaricato direttamente dall'NVR. Accettare l'installazione del componente e proseguire. Per i dettagli sull'installazione dell'ActiveX fare riferimento al manuale completo NVR scaricabile dal Sito Urmet (per scaricare il Manuale dal Sito vedere il QR code sul foglio di Addendum).

Now click on the NVR IP address displayed in the "Device Config Tool" list to open Edge in Internet Explorer mode automatically. At the first connection, the browser will require the installation of a software component (ActiveX, in the case of Internet Explorer), which is downloaded directly by the NVR. Accept the installation of the component and continue. For further details, see the complete instruction manual on the Urmet website (to download the manual, see the QR code printed on the Addendum sheet).

Ensuite, cliquer sur l'adresse IP du NVR visualisée dans la liste du « Device Config Tool » : Edge en mode Internet Explorer est ensuite automatiquement démarré. À la première connexion, le navigateur demande l'installation d'un composant logiciel (ActiveX dans le cas d'Internet Explorer) qui est directement téléchargé par le NVR : Accepter l'installation du composant et continuer. Pour plus de détails sur l'installation d'ActiveX, faire référence au manuel complet du NVR, téléchargeable depuis le site Urmet (pour télécharger le manuel depuis le site, utiliser le code QR correspondant fourni en fin de guide).

Nun auf die IP-Adresse des NVR in der Liste von „Device Config Tool“ klicken. Edge im Internet Explorer-Modus öffnet sich automatisch. Beim Start der ersten Verbindung bittet der Browser um die Installation einer Software-Komponente (ActiveX im Fall von Internet Explorer), die direkt vom NVR heruntergeladen wird. In die Installation der Komponente einwilligen und fortfahren. Für weitere Einzelheiten zur Installation von ActiveX konsultieren Sie bitte die ungekürzte Bedienungsanleitung des NVR, die auf der Website von Urmet heruntergeladen werden kann (zum Herunterladen des Handbuchs von der Website siehe QR-Code auf dem Zusatzblatt).

- 4) In alternativa senza utilizzare il software "Device Config Tool" è possibile aprire il browser (Edge in modalità Internet Explorer o Firefox o Chrome per Windows, Safari per MAC) e digitare nella barra di navigazione l'indirizzo IP dell'NVR. Per conoscere l'indirizzo IP dell'NVR aprire la pagina di menu "Menu" -> "Rete" sul monitor dell'NVR.

The NVR can also be reached without using the "Device Config Tool" software by opening your browser (Edge in Internet Explorer or Chrome mode or Firefox for Windows, Safari for Mac) and typing in the IP address in the navigation bar. To know the NVR IP address, open the "Menu" -> "Network" page on the NVR monitor.

Différemment, sans utiliser le logiciel « Device Config Tool », il est possible d'ouvrir le navigateur (Edge en mode Internet Explorer ou Firefox ou Chrome sur Windows et Safari sur MAC) et, dans la barre de navigation, indiquer l'adresse IP du NVR. Pour connaître l'adresse IP du NVR, ouvrir la page « Menu » -> « Réseau » sur l'écran du NVR.

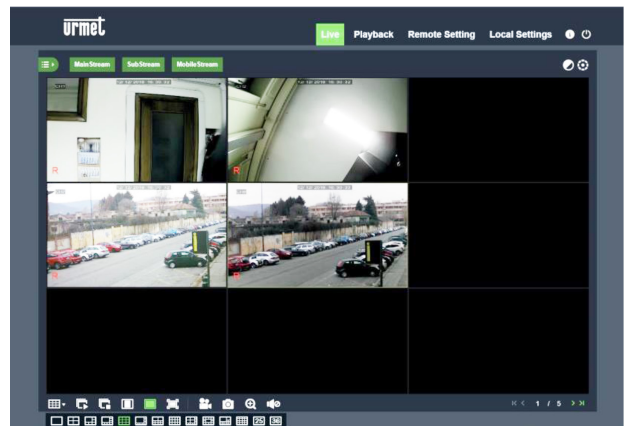
Alternativ dazu kann, ohne die Software "Device Config Tool" zu verwenden, der Browser (Edge im Internet Explorer-Modus oder Firefox oder Chrome für Windows und Safari für MAC) geöffnet und die IP-Adresse in die Navigationsleiste des NVR eingegeben werden. Um die IP-Adresse des NVR in Erfahrung zu bringen, die Menüseite „Menü“ -> „Netzwerk“ auf dem Monitor des NVR öffnen.

- 5) Una volta installato il componente, il browser visualizzerà la pagina di login: inserire la password dell'NVR e premere su "Accesso" per avviare la connessione e visualizzare i flussi video nel browser.

Once the component has been installed, the browser will display the login page: enter the NVR password and press "Login" to start the connection and display the video streams inside the browser window.

Une fois le composant installé, le navigateur affiche la page de login : saisir le mot de passe du NVR et cliquer sur « Accès » pour établir la connexion et visualiser les flux vidéo sur le navigateur.

Sobald die Komponente installiert ist, blendet der Browser die Login-Seite ein: das Passwort des NVR eingeben und „Anmeldung“ betätigen, um die Verbindung zu starten und die Videoströme im Browser einzublenden.



## VISUALIZZAZIONE DA CLIENT SOFTWARE / VIEWING FROM CLIENT SOFTWARE / VISUALISATION SUR LOGICIEL CLIENT / ANZEIGE VON CLIENT SOFTWARE

È anche possibile collegarsi a uno o più NVR in contemporanea dal client software URMET UVS PRO, disponibile al download dal sito [www.urmet.com](http://www.urmet.com) nella sezione Prodotti "AREA VIDEOSORVEGLIANZA" e digitare il codice prodotto di riferimento nel campo di ricerca. Il software URMET UVS PRO è disponibile in due versioni: per sistema operativo Windows e per sistema operativo MAC versione 10.8.0 o superiore.

Per maggiori dettagli sull'installazione e sull'utilizzo del client software URMET UVS PRO, fare riferimento al manuale completo disponibile sul sito Urmet.

You can also simultaneously connect to one or more NVRs with the URMET UVS PRO client software available for download from [www.urmet.com](http://www.urmet.com) in the Products section 'CCTV VIDEO SURVEILLANCE AREA' and enter the reference product code in the search field. The URMET UVS PRO software is available in two versions: for Windows and for the Mac OS version 10.8.0 or higher. For details on installing and using the URMET UVS PRO client software, see the full manual on the Urmet website.

Il est également possible de se connecter à un ou plusieurs NVR simultanément depuis le logiciel client URMET UVS PRO, disponible en téléchargement sur le site [www.urmet.com](http://www.urmet.com) dans la section Produits "CCTV VIDEO SURVEILLANCE AREA" et tapez le code du produit de référence dans le champ de recherche.

Le logiciel URMET UVS PRO est disponible dans deux versions, l'une pour Windows et l'autre pour MAC, version 10.8.0 ou supérieure.

Pour plus de détails sur l'installation et l'utilisation du logiciel client URMET UVS, faire référence au manuel complet disponible sur le site Urmet.

Es ist auch möglich, sich mit einem oder mehreren NVR gleichzeitig über die Client Software URMET UVS PRO zu verbinden, die auf der Website [www.urmet.com](http://www.urmet.com) im Bereich Produkte "CCTV VIDEO SURVEILLANCE AREA" heruntergeladen werden kann, und den Referenzproduktcode in das Suchfeld einzugeben. Die Software URMET UVS PRO ist in zwei Versionen erhältlich: für Betriebssystem Windows und für Betriebssystem MAC Version 10.8.0 oder höher. Für weitere Einzelheiten zur Installation und zur Nutzung der Client Software URMET UVS PRO wird auf das ungekürzte Handbuch verwiesen, das auf der Website von Urmet bereitgestellt wird.

## CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN

### CARATTERISTICHE COMUNI / COMMON SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES COMMUNES / GEMEINSAME EIGENSCHAFTEN

Tensione di alimentazione POE / Power voltage POE / Tension d'alimentation POE / Versorgungsspannung PoE:..... 48 V

Compressione di registrazione Video / Video recording compression / Compression d'enregistrement Vidéo

Komprimierung der Video Aufzeichnung:..... H.264 / H.265 / H.264+ / H.265+

Browser supportati / Supported browsers / Browser supportés /

Unterstützte Browser:..... IE10/11, Safari (v12.1 e successivi / v12.1 and higher / v12.1 et successifs / v12.1 und höher),

Firefox (v52 e successivi / v52 and higher / v52 et successifs / v52 und höher),

Google Chrome (v57 e successivi / v57 and higher / v57 et successifs / v57 und höher),

Edge (v79 e successivi / v79 and higher / v79 et successifs / v79 und höher)

Protocolli / Protocols / Protocoles / Protokolle:..... TCP/IP, DHCP, IPv4, IPv6, DNS, DDNS, NTP, RTSP, SADP, SMTP, SNMP, UPnP, HTTP, HTTPS

API ..... RS API / Onvif (profilo S/G/T / profile S/G/T / profil S/G/T / S/G/T-Profil)

Ripristino P/W / Reset P/W / Réinitialisation du mot de passe / PW zurücksetzen:..... Sì / Yes / Oui / Ja

Risoluzione di registrazione / Recording resolution / Résolution d'enregistrement / Auflösung der Aufnahme: ... 12MP, 8MP, 5MP, 3MP, 2MP(1080P), 1.3MP(960P), 1.0MP(720P)

HDMI: ..... 1 (fino a 4K / up to 4K / jusqu'à 4K / bis 4K)

USB: ..... USB2.0x1 (anteriore / front / avant / vorne), USB2.0x1 (posteriore / rear / arrière / hinten)

Audio: ..... 1 ingresso / 1 uscita / 1 input / 1 output / 1 entrée / 1 sortie / 1 Eingang / 1 Ausgang

E-sata: ..... 1  
 HDD ..... 1 (fino a 10TB ciascuno / up to 10TB each / jusqu'à 10TB chacun / bis jeweils 10TB)  
 RS485: ..... 1  
 Temperatura di funzionamento / Working temperature / Température de fonctionnement / Betriebstemperatur: ..... -10 °C ÷ + 50 °C  
 Umidità / Humidity / Humidité / Feuchtigkeit: ..... 90%UR a 50° / 90%RH at 50° / 90%UR à 50° / 90% Luftfeuchtigkeit bei 50°

**1098/424P**  
 Tensione di alimentazione / Power voltage / Tension d'alimentation / Versorgungsspannung: ..... 48 V  
 Assorbimento massimo / Maximum Absorption / Absorption maximale / Maximale Stromaufnahme: ..... 1.2A  
 Potenza massima / Maximum power / Puissance maximale / Maximale Leistung: ..... 3,8 W (senza HardDisk / excluding HardDisk / sans HD / ohne HD)  
 Banda d'ingresso / Input band / Bande d'entrée / Eingangsband: ..... 76M  
 Banda d'uscita / Output band / Bande de sortie / Ausgangsband: ..... 76M  
 Velocità / Speed / Vitesse / Geschwindigkeit: ..... 4K: 45fps  
 4 MP: 90fps  
 2 MP: 180fps  
 Ethernet: ..... 1 RJ45 10/100 Base-T  
 Riproduzione / Playback / Reproduction / Wiedergabe: ..... 1080P:180fps Max 4CH  
 POE: ..... 4 RJ45, 100 Base-T 802.3at/af  
 Allarme / Alarm / Alarme / Alarm: ..... 4 ingressi / 1 uscita / 4 inputs / 1 output / 4 entrées / 1 sortie / 4 Eingänge / 1 Ausgang  
 Peso / Weight / Poids / Gewicht: ..... 1,98 Kg  
 Dimensioni (LxPx) / Dimensions (LxBxH) / Dimensions (LxPx) / Abmessungen (LxTxH): ..... 300x227x53 mm

**1098/428P**  
 Tensione di alimentazione / Power voltage / Tension d'alimentation / Versorgungsspannung: ..... 48 V  
 Assorbimento massimo / Maximum Absorption / Absorption maximale / Maximale Stromaufnahme: ..... 1.5A  
 Potenza massima / Maximum power / Puissance maximale / Maximale Leistung: ..... 4,3 W (senza HardDisk / excluding HardDisk / sans HD / ohne HD)  
 Banda d'ingresso / Input band / Bande d'entrée / Eingangsband: ..... 128M  
 Banda d'uscita / Output band / Bande de sortie / Ausgangsband: ..... 128M  
 Velocità / Speed / Vitesse / Geschwindigkeit: ..... 4K: 60fps  
 4 MP: 120fps  
 2 MP: 240fps  
 Ethernet: ..... 1 RJ45 100/1000 Base-T  
 Riproduzione / Playback / Reproduction / Wiedergabe: ..... 1080P:240fps Max 8CH  
 POE: ..... 8 RJ45, 100 Base-T 802.3at/af  
 Allarme / Alarm / Alarme / Alarm: ..... 8 ingressi / 1 uscita / 8 inputs / 1 output / 8 entrées / 1 sortie / 8 Eingänge / 1 Ausgang  
 Peso / Weight / Poids / Gewicht: ..... 2,10 Kg  
 Dimensioni (LxPx) / Dimensions (LxBxH) / Dimensions (LxPx) / Abmessungen (LxTxH): ..... 300x227x53 mm

**1098/426P**  
 Tensione di alimentazione / Power voltage / Tension d'alimentation / Versorgungsspannung: ..... 48 V  
 Assorbimento massimo / Maximum Absorption / Absorption maximale / Maximale Stromaufnahme: ..... 3.75A  
 Potenza massima / Maximum power / Puissance maximale / Maximale Leistung: ..... 6,2 W (senza HardDisk / excluding HardDisk / sans HD / ohne HD)  
 Banda d'ingresso / Input band / Bande d'entrée / Eingangsband: ..... 112M  
 Banda d'uscita / Output band / Bande de sortie / Ausgangsband: ..... 112M  
 Velocità / Speed / Vitesse / Geschwindigkeit: ..... 4K: 60fps  
 4 MP: 120fps  
 2 MP: 240fps  
 Ethernet: ..... 1 RJ45 100/1000 Base-T  
 Riproduzione / Playback / Reproduction / Wiedergabe: ..... 1080P:240fps Max 16CH  
 POE: ..... 16 RJ45, 100 Base-T 802.3at/af  
 Allarme / Alarm / Alarme / Alarm: ..... 8 ingressi / 1 uscita / 8 inputs / 1 output / 8 entrées / 1 sortie / 8 Eingänge / 1 Ausgang  
 Peso / Weight / Poids / Gewicht: ..... 3,02 Kg  
 Dimensioni (LxPx) / Dimensions (LxBxH) / Dimensions (LxPx) / Abmessungen (LxTxH): ..... 300x295x54 mm

## ITALIANO



**DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)**  
 Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## ENGLISH

**DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)**  
 The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## FRANÇAIS

**DIRETTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)**  
 Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

## DEUTSCH

**RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)**  
 Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

DS1098-065

URMET S.p.A.  
 10154 TORINO (ITALY)  
 VIA BOLOGNA 188/C  
 Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)

**urmet**

LBT21673

Area tecnica  
 servizio clienti  
 +39 011.1962.0029 (Professionisti)  
 +39 011.1962.0654 (Privati)  
 http://www.urmet.com  
 e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA